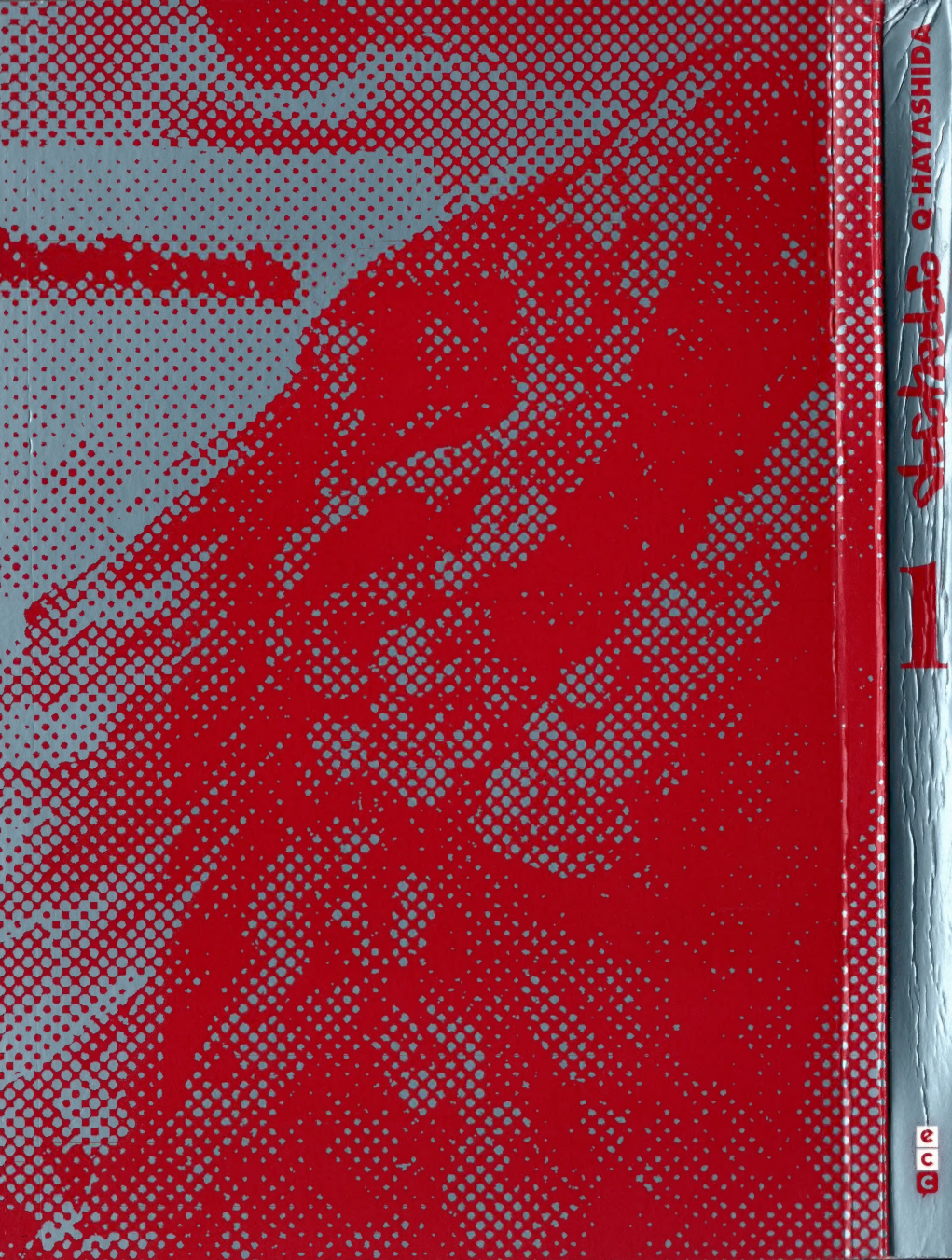
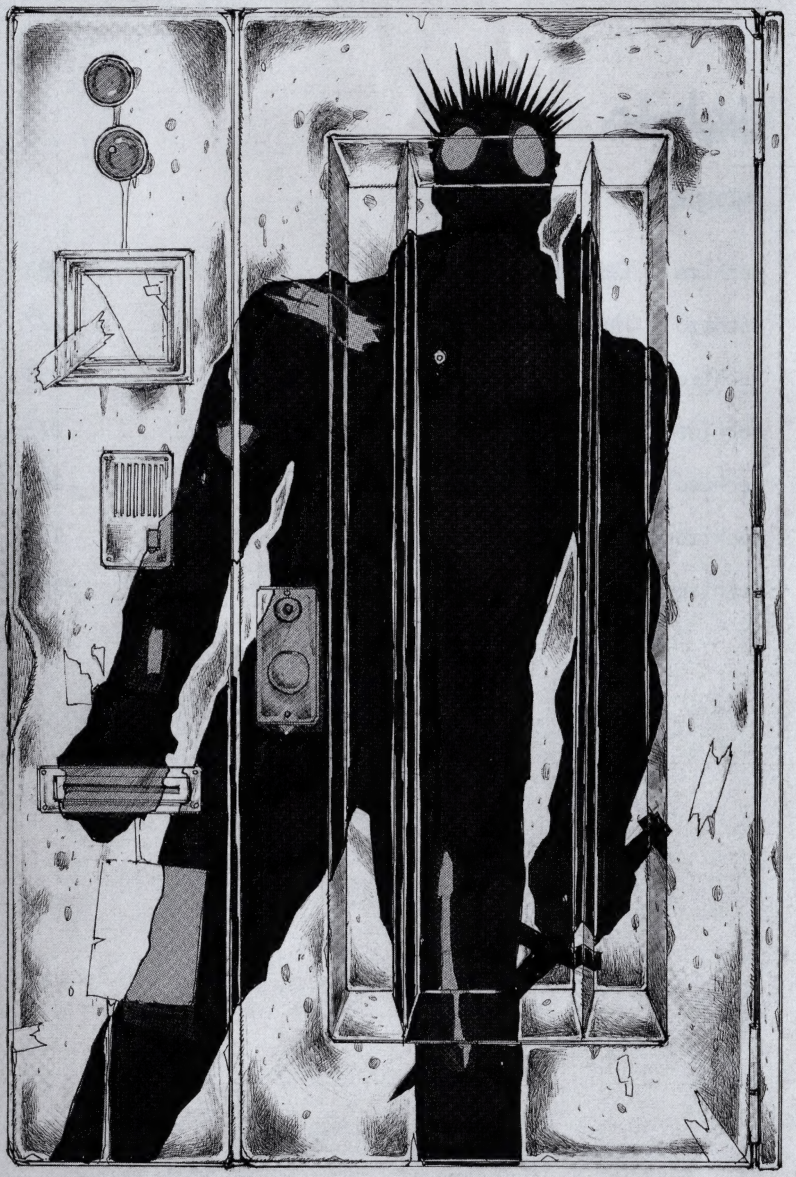
Q-HAYASHIDA

En Hole, una ciudad usada por los magos como campo de entrenamiento, Caimán aprovecha los ratos libres para intentar encontrar a alguien que le dé una respuesta sobre quién es el individuo que hay dentro de sus fauces y por qué su cabeza tiene forma de reptil. Lo acompaña en sus andanzas Nikaidô, la dueña de un local (el Hungry Bug) donde cocina las *gyôzas* que tanto le gustan a Caimán. Mientras tanto, en el mundo de los magos, En prepara a su estrafalaria cuadrilla para vengar la muerte de Matsumura. Poco a poco iremos conociendo detalles de este bizarro y salvaje universo poblado por elementos de toda calaña.


Q-HAYASHIDA
ecc



Hechizado

ÍNDICE

Hechizo 1 Caimán 003

Hechizo 2 Hungry Bug 027

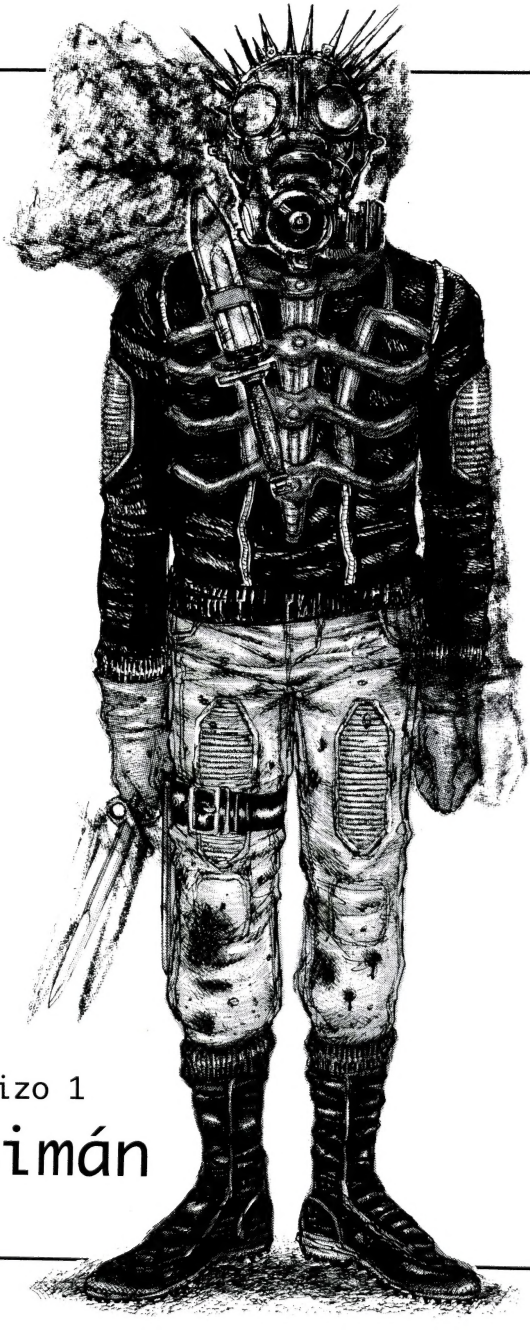
Hechizo 3 El tipo de las pesadillas 053

Hechizo 4 En la bolsa 077

Hechizo 5 Mientras se come no se habla 101

Hechizo 6 El mago de la ciudad de al lado 125

Hechizo extra 149



Hechizo 1

Caimán

¡¡MATSUMURA!!
¡¡SUÉLTAME, CABRONA!!

FUJITA... SOCO-OORR...
¡TIC! ¡TIC!
MATSUMURA...
UGH...
PLAF
¡¡FUJITA!!
HA... ¡HAY ALGUIEN! ¡¡HAY OTRA PERSONA DENTRO!!
¿¿QUÉ?!
¡¡GH!
SLISH
SLISH

QUI...
¿QUIÉN ERES?
¿QUÉ?
NO ERES TÚ.

BAM
¡¡CA-
PU-
LLO!!
¡CRAC!
¡TSK!
FWAH
FWAP

¿HM?
!!
FUUUM
NO FUN-CIO-NA...
¿QUÉ PASA CON ESTE TÍO?
!
¡PAM!

CREC
¡¡SERÁS ZORRA!!
!!

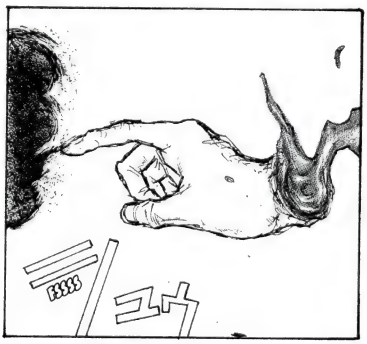
¡BLUM!

¡EYGH!
¿HM? ¿QUÉ PASA, CAIMÁN?
CLONC
¡AAAAH!
PAF
¡JA, JA, JA, JA, JA, JA!
ECH KIEGH AGHUCH-TAGH AGHÑA-ÑACH AGHIA-GHIA-GH.
...
?
NO ENTIEN-DO LO QUE ME DICES.

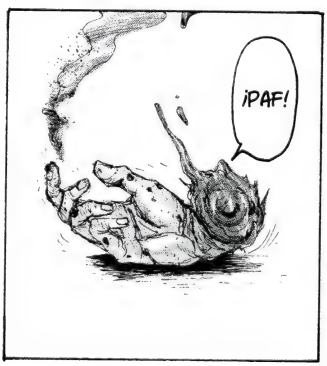
¡SLURP!
¿¡QUÉ TE HA DICHO EL QUE ESTÁ DENTRO!?
¿EH?
"NO ERES TÚ..."
AH, BUENO.
SRAAAAG
CHAC

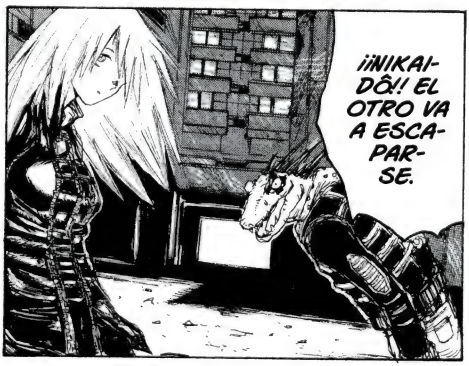
EN-
TON-
CES YA
NO TE
NECE-
SITO.

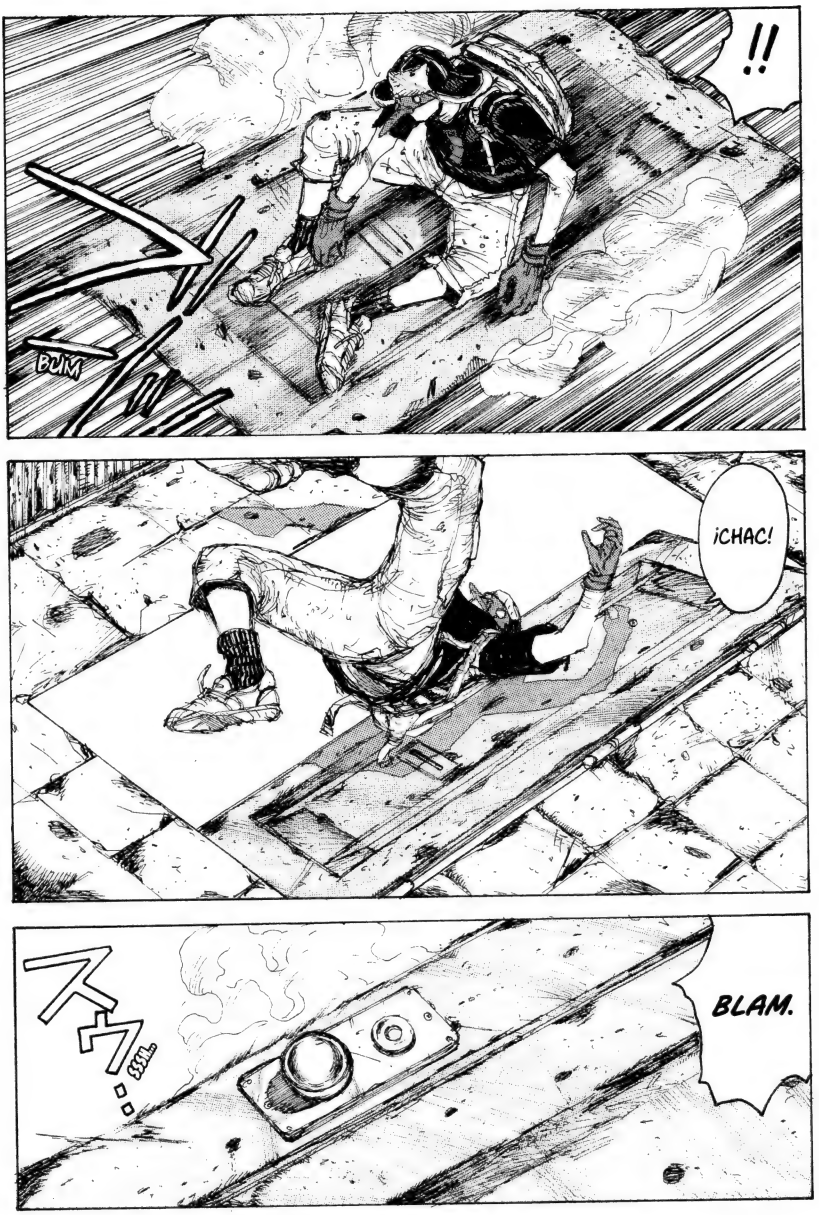
!!



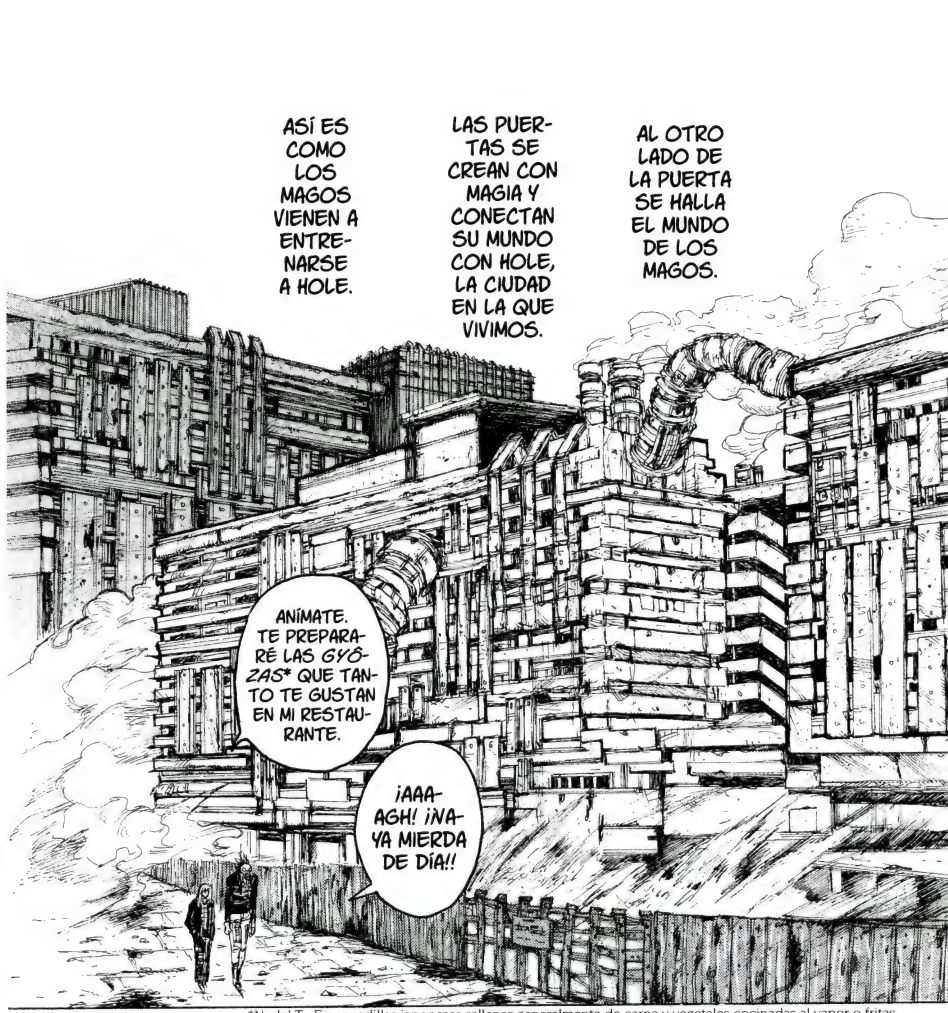
¡¡LA HE CAGADO!!


¡PAF!


¡¡NIKAIDŌ!! EL OTRO VA A ESCAPARSE.

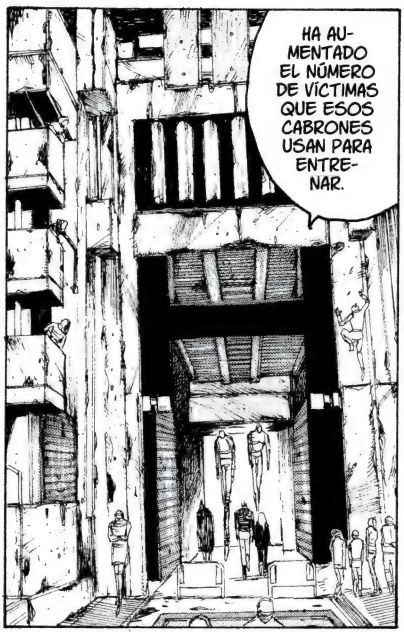

!!
BUM
¡CHAC!
スッ...
SSSH.
BLAM.

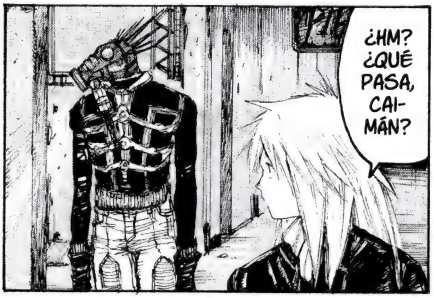
VENGA, TRANQUILO.
¡VAMOS, PONTE RÁPIDO LA MÁSCARA!
¡MIERDA!
¡¡SE NOS HA ESCAPADO!!
ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO A UNO SACAR UNA PUERTA.
PIC
PIC
FLAP
JODER, ¡¡QUÉ DESPISTE!! ¡¡SERÉ IDIOTA!!
YA.
CLIC

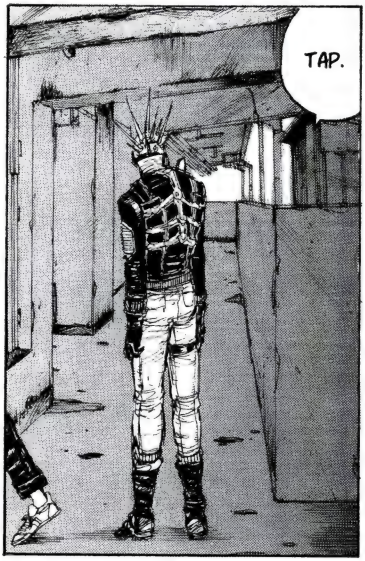


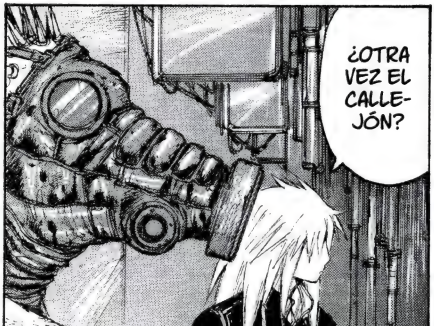
*N. del T.: Empanadillas japonesas rellenas generalmente de carne y vegetales cocinadas al vapor o fritas.

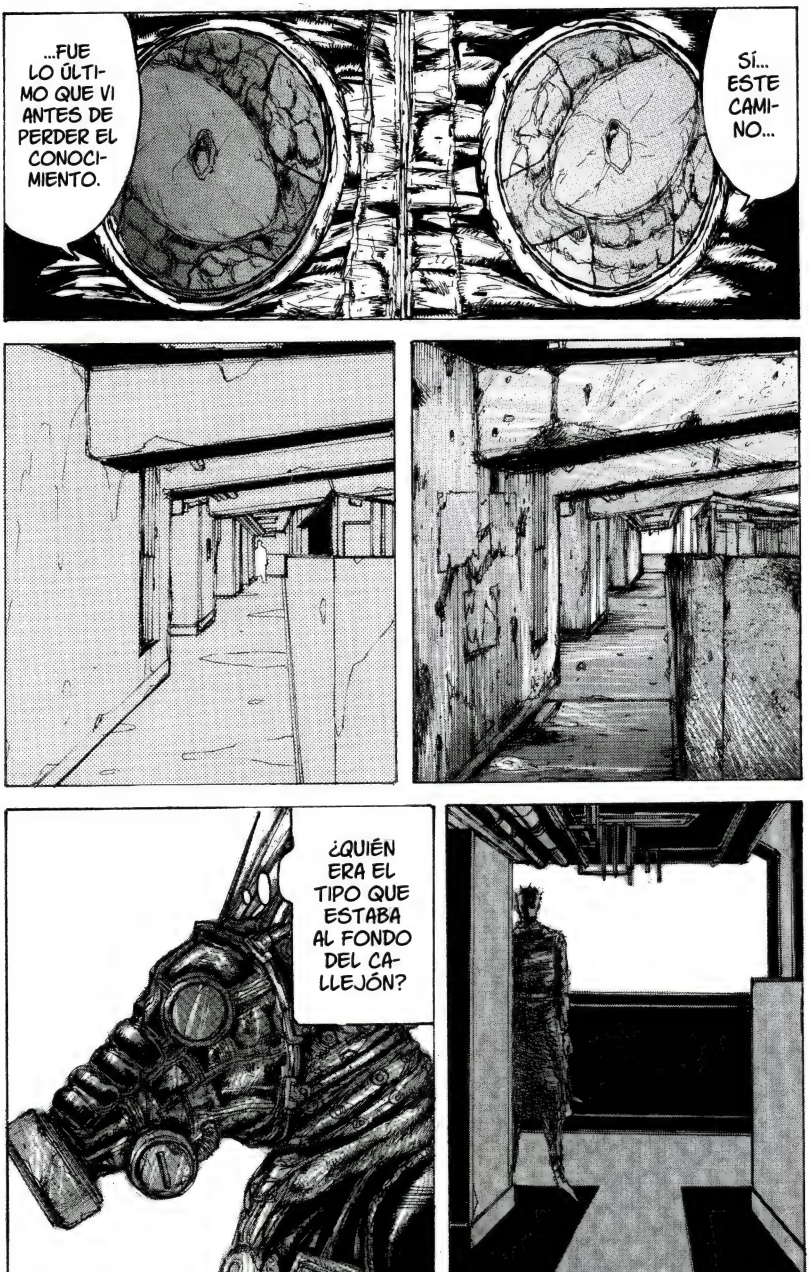
HOLE ESTÁ HECHA UN CRISTO POR CULPA DE LA MAGIA.

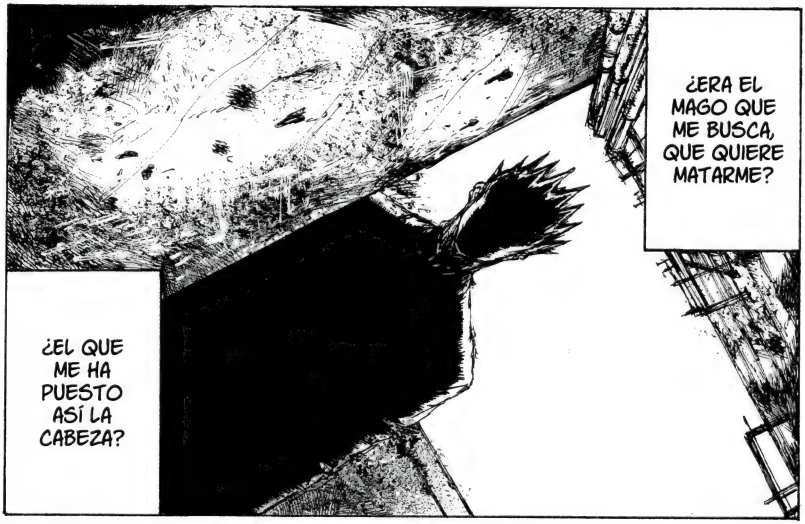

HA AUMENTADO EL NÚMERO DE VÍCTIMAS QUE ESOS CABRONES USAN PARA ENTRENAR.


¿HM? ¿QUÉ PASA, CAIMÁN?


TAP.

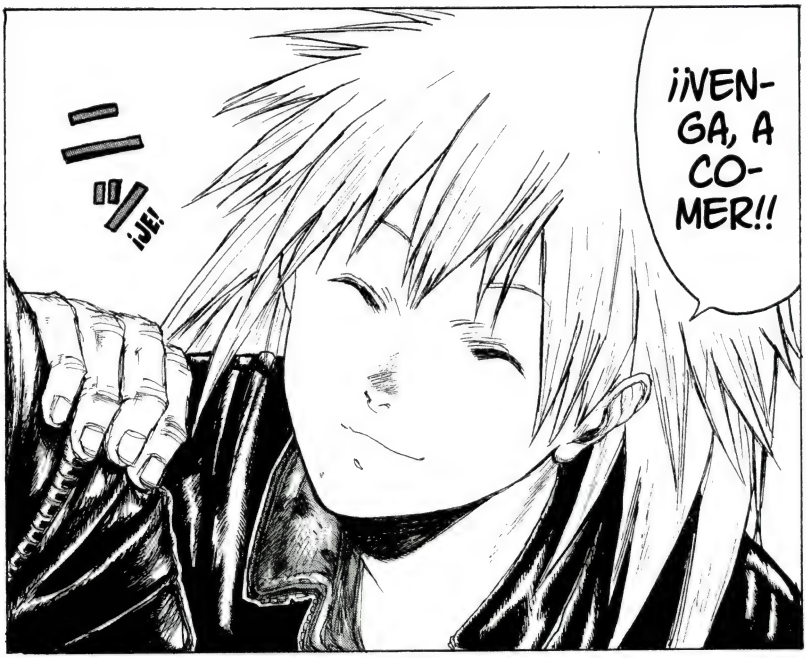

¿OTRA VEZ EL CALLEJÓN?

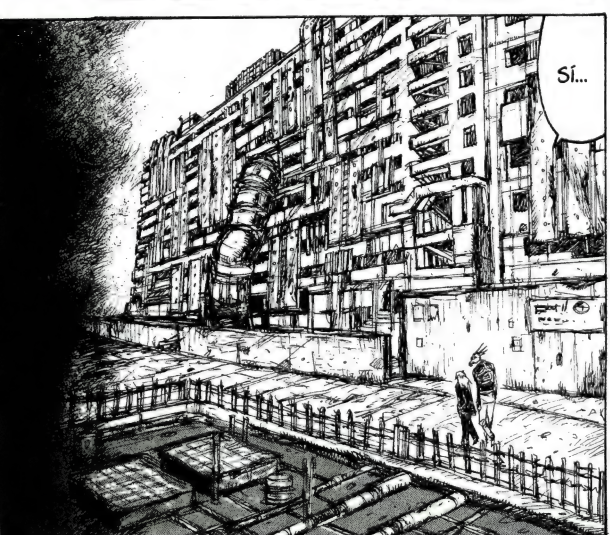

...FUE LO ÚLTIMO QUE VI ANTES DE PERDER EL CONOCIMIENTO.
SÍ... ESTE CAMINO...
¿QUIÉN ERA EL TIPO QUE ESTABA AL FONDO DEL CALLEJÓN?

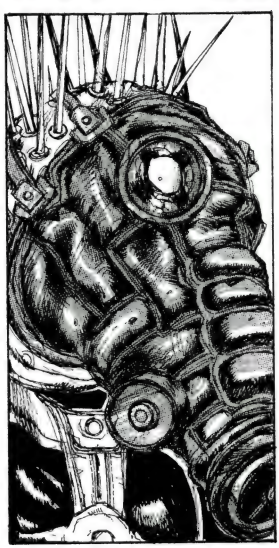

¿ERA EL MAGO QUE ME BUSCA, QUE QUIERE MATARME?
¿EL QUE ME HA PUESTO ASÍ LA CABEZA?

¿POR QUÉ NO PUEDO USAR MAGIA? ES PATÉTICO NO ACORDARSE DE NADA...
PAF.

¿EL TIPO QUE ESTÁ DENTRO DE MI BOCA SOY YO MISMO?
¿SERÁ MI VERDADERO YO...?


¡¡VENGA, A COMER!!
¡JE!

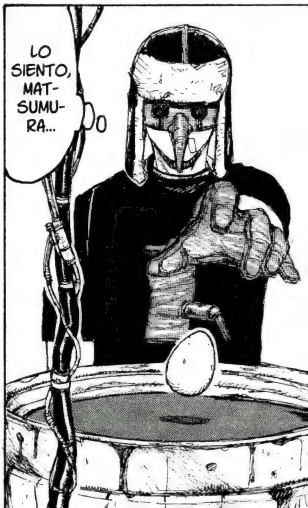

SÍ...



BRRRR

METE EL HUEVO Y PIDE QUE RENAZCA.

¡CHAC!
HOLA.


LO SIENTO, MATSUMURA...

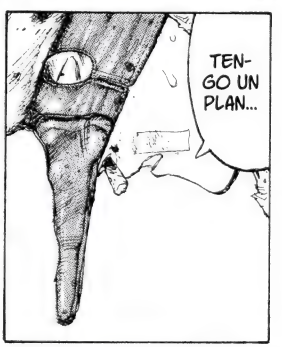
*N. del T.: Se escribe con el *kanji* de "humo".

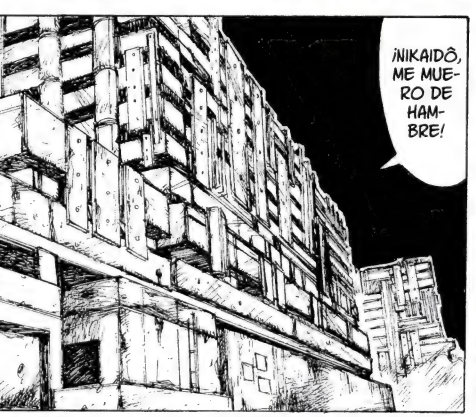
¡FUJITA! ME HAN DICHO QUE HABÉIS IDO A ENTRENAROS Y... QUE MATSUMURA HA MUERTO.
¿¡NO SERÁ VERDAD LO DE QUE LO HA MATADO ESA ESCORIA DE HOLE!?
S... SÍ, ES VERDAD.
PRECISAMENTE VENGO DEL FUNERAL.
¿¡CÓMO SE TE OCURRE ENTRAR CON EL CALZADO DE FUNERAL PUESTO!?
NOS ATACARON DOS... UNO ERA UNA MUJER.
EL OTRO ERA UN TIPO CON CABEZA DE REPTIL.

CON EL DEDO ROTO NO SE PUEDE HACER MAGIA.
Y, SIN ELLA, PODRÍAN HABERTE MATADO A TI TAMBIÉN, ¿NO CREES?

NO SÉ POR QUÉ, PERO CON ÉL NO FUNCIONÓ LA MAGIA.

ASÍ QUE HOLE, ¿EH?
ESE SITIO ME DA ARCADAS...

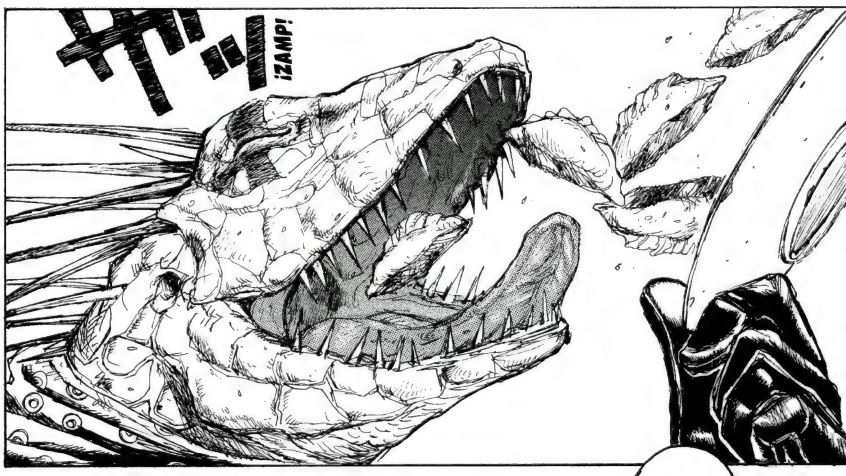

TENGO UN PLAN...

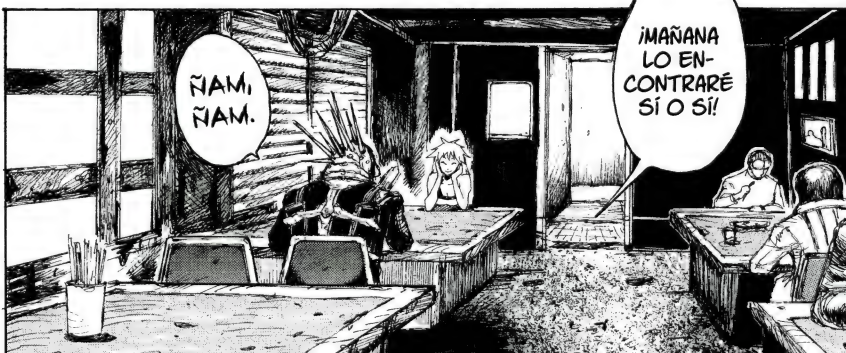

¡NIKAIDÔ, ME MUERO DE HAMBRE!

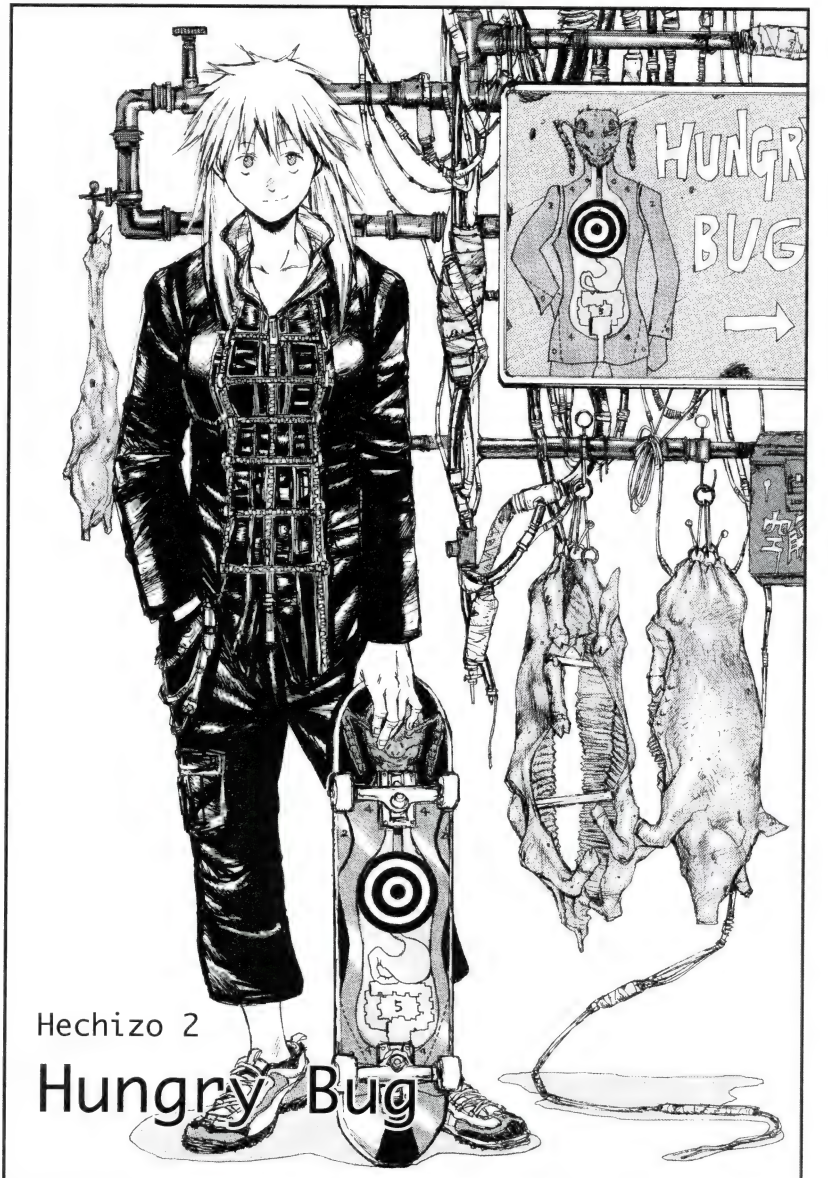
15
ゴオオ
RUUUN

¡JA, JA!
¡OOOH!

AQUÍ ESTÁ.


¡ZAMP!


ÑAM, ÑAM.
¡MAÑANA LO ENCONTRARÉ SÍ O SÍ!



Hechizo 2

Hungry Bug

PLAF
HA QUEDADO ESTUPENDO.
PERO TODAVÍA NO PUEDO MARCHARME.
UNO MÁS...
RIS, RIS.
¡QUÉ GUSA!

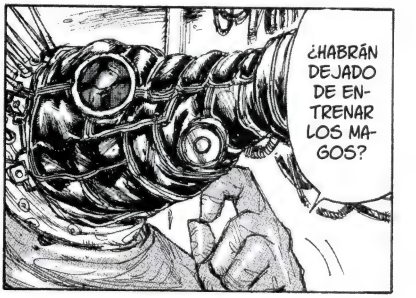
HOLA, NIKAI-DÔ.
OH...
¡EEEEH!
ガ

¿QUÉ HACES AHÍ?
¡TRABAJAR, TRABAJAR!
¡EEEEEH!
¿CAIMÁN?
¿ESTO NO ES UN HOSPITAL PARA VÍCTIMAS DE MAGOS?

...
ガラーン
VACÍO.
AUNQUE HOY NO HAY NADIE...

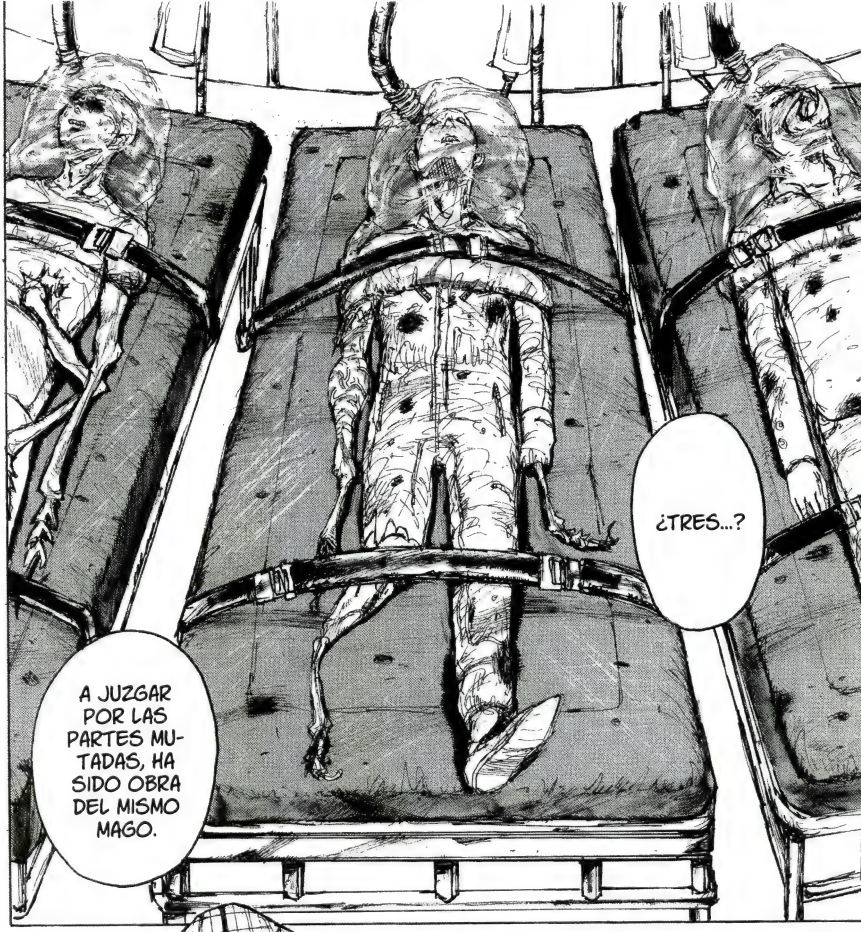
PUEDO SACAR INFORMACIÓN A LOS PACIENTES SOBRE LOS MAGOS.

COMO HEMOS LIQUIDADO A UNOS CUANTOS...
...A LO MEJOR SE HAN PUESTO EN ALERTA.


¿HABRÁN DEJADO DE ENTRENAR LOS MAGOS?

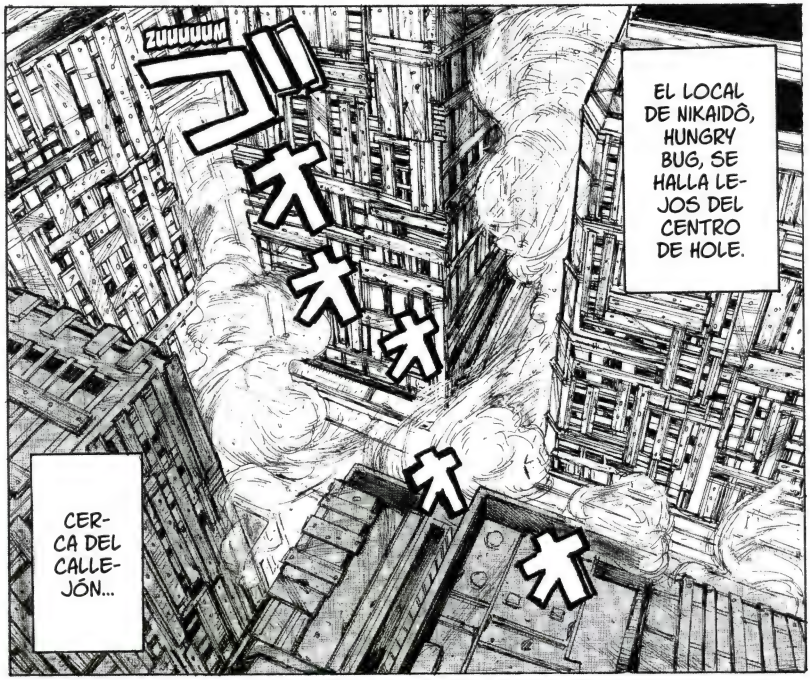
ガラガラガラ
¡KAIMÁN! ¿QUÉ COÑO HACES? ¡HAY PACIENTES! ¡¡A TRABAJAR!!
¡AH!

ESA ROPA TE SIENTA MUY BIEN.
¡UAAAH!
うわ～
¡¡SI NO VUELVEN, ME QUEDARÉ ASÍ PARA SIEMPRE!!


¿TRES...?
A JUZGAR POR LAS PARTES MUTADAS, HA SIDO OBRA DEL MISMO MAGO.

¡QUÉ HORROR! ¿SE SUPONE QUE ES UN BICHO? ¡¡QUÉ ABSURDO!!
LA SANGRE ESTÁ COAGULADA ANTES DE LAS PARTES MUTADAS.
¡BAH, QUÉ DECEPCIÓN!
NADA QUE VER CON EL QUE ME TRANSFORMÓ. ¿VERDAD, NIKAIDÔ?
¡MENUDO CHAPUZAS DE MAGO!
¡CONCÉNTRATE EN EL TRABAJO!

CLAC
CLAC
CLAC
CLAC
¡¡CAIMÁN, SUJÉTALO POR ESE LADO!!
¡¡MIERDA, LE ESTÁN DANDO CONVULSIONES!!
OYE, ¿QUÉ VAS A HACER CON ESA CARNE?
LA PREPARARÉ EN LONCHAS.
¡¡TRABAJA, INÚTIL!!
¡¡VAS A QUEDARTE SIN SUELDO!!
NIKAIDÔ, CUANDO TERMINE ME PASARÉ POR TU LOCAL. GUÁRDAME UN POCO DE CARNE.
¡¡NO TE DISTRAIGAS!!
VALE, VALE.
CLONG
¡VEN AQUÍ DE UNA VEZ!
¿UN BICHO...?


ZUUUUUM
ゴオオオオ
EL LOCAL DE NIKAIDÔ, HUNGRY BUG, SE HALLA LEJOS DEL CENTRO DE HOLE.
CERCA DEL CALLEJÓN...

¿HM?
POR ESO APENAS HAY CLIENTES.

RRRR
ESTA ÁREA ES FAMOSA PORQUE SUELEN APARECER MAGOS.

¡EH! ¿¿QUÉ TE PASA!?
HAY ALGUIEN DELANTE DEL LOCAL. ¿UN NIÑO?
HUNGRY
空腹
DAME... ALGO DE COMER...
GRR-RRLR-RRLG-GRR.

ME MOLA EL NOMBRE DE ESTE RESTAURANTE.
¡ZAMP, ZAMP!
¡MÁS!
...

ÚLTIMAMENTE HAY UN MAGO QUE TRANSFORMA A LA GENTE EN BICHOS.
HACE UN RATO VI A UNA DE SUS VÍCTIMAS Y ES UN PAQUETE.

ESTA ZONA ES PELIGROSA. ESTÁ PROHIBIDA LA ENTRADA A LOS NIÑOS.
¿DÓNDE VIVES? TE ACOMPAÑO A CASA.

¿UN PAQUETE?
¡TIC!

SÍ, JAMÁS HE VISTO A UNO TAN CHAPUZAS.

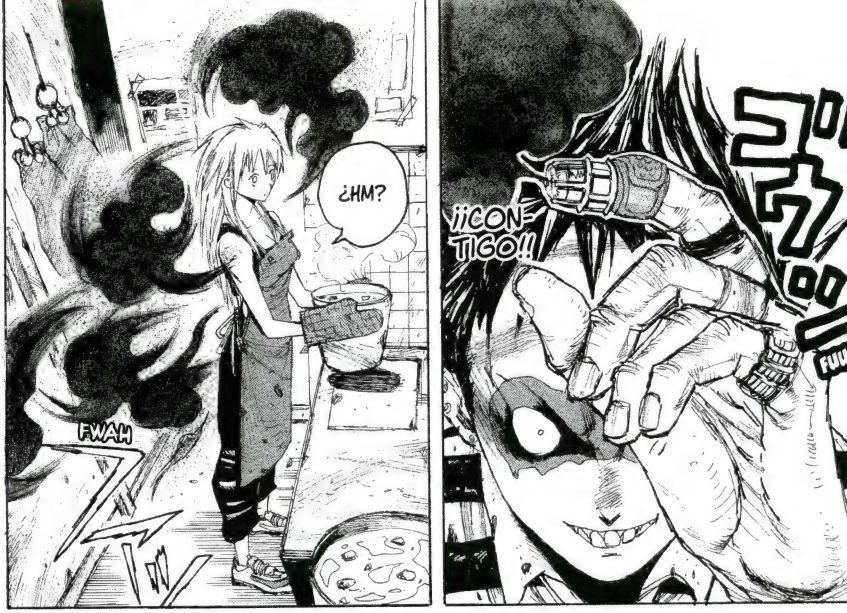
ME GUSTARÍA VERLE LA CARA AL TIPO QUE HA HECHO SEMEJANTE BODRIO.

BRRRRRRM

YA SÉ CON QUIÉN VOY A HACER EL ÚLTIMO ENTRENAMIENTO...

FLAP

ズルッ


¿HM?
FWAH
¡¡CONTIGO!!
FUUM

PLIC, PLIC, PLIC.
FFFF
¡OH, NO! ERAS TÚ...
FUUM
¿QUÉ ES ESTE HUMO...?
AHORA YA SABES QUÉ CARA TENGO. ¿CONTENTA?

¡CONVIÉRTETE EN INSECTO!
TUMP

TAM
NO SE PUEDE ENTRAR NI REGRESAR DEL OTRO LADO.
HEMOS SELLADO TEMPORALMENTE EL ACCESO A HOLE.
¿¿CÓMO QUE PROHIBIDO EL PASO!?
NO TRESPAS
EL JEFE HA DEJADO UN RECADO PARA USTED, FUJITA.
SE LO LEERÉ.
PASS
¡¡MIERDA, AHORA QUE YA ESTOY ARMADO!!
¿ES DE PARTE DE EN?
FUJITA, ANTES DE NADA DEBES ENCONTRAR A UN COMPAÑERO QUE SUSTITUYA A MATSUMURA.

PERO ESO YA LO TENGO YO BAJO CONTROL.
EL RIVAL NO ES FÁCIL: LA MAGIA NO FUNCIONA CONTRA ÉL. HE AVERIGUADO QUE HAY 10 INDIVIDUOS DESAPARECIDOS QUE FUERON A HOLE. SEGURO QUE ES OBRA DE ELLOS.

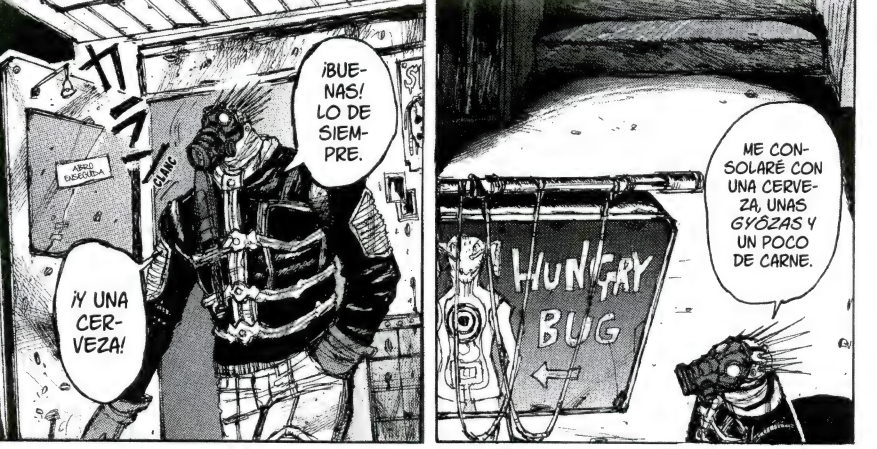
ENCUENTRA AL QUE HECHIZÓ AL CABEZA LAGARTO Y TRÁEMELO.
!
LA MAGIA QUE HAN USADO CON ÉL NO ES NORMAL. PUEDES MENCIONAR MI NOMBRE CUANDO LO BUSQUES. ENCUÉNTRALO A TODA COSTA.
¡¡HAY OTRA PERSONA DENTRO!!

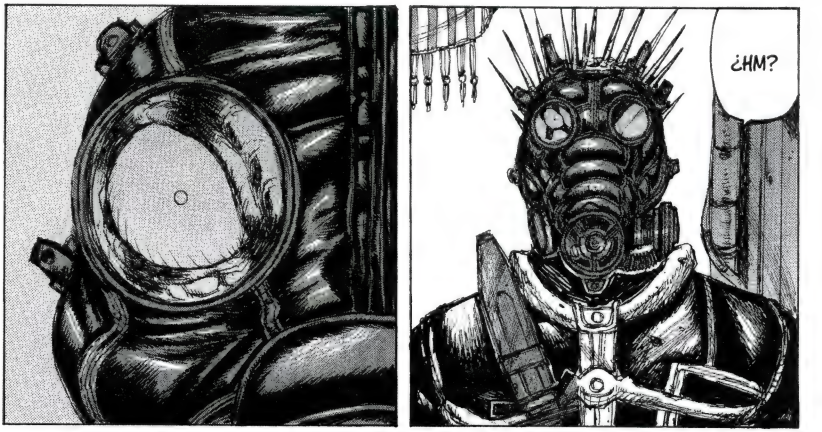
DIJISTE QUE TENÍAS UN PLAN, ASÍ QUE ME IMAGINO QUE ESTARÁS PENSANDO EN USAR ARMAS.
¡¡UUH!!
¡¡NO ME MIRES ASÍ!!
¡SI, SIENDO MAGO, COMETES LA DESHONRA DE USAR ESOS CHISMES, TE MATARÉ!

TENGO A EN DE MI PARTE... PODRÉ VENGAR A MATSU-MURA.
¡JE, JE, JE!

FIN.
...
NO TRESPASS

¡¡ESPERA Y VERÁS, PUTO LAGARTO!!
HOLE.
¡TSK! ESE MÉDICO ME EXPLOTA A CAMBIO DE UNA MISERIA.


¡BUENAS! LO DE SIEMPRE.
¡Y UNA CERVEZA!
CLANC
ME CONSOLARÉ CON UNA CERVEZA, UNAS *GYÔZAS* Y UN POCO DE CARNE.
HUNGRY BUG


¿HM?

CAIMÁN...

¡OH! PASA, PASA. HAS LLEGADO EN EL MOMENTO OPORTUNO.

ESTÁ A PUNTO DE CONVERTIRSE TOTALMENTE EN UN INSECTO.

¡COF!

ゴバッ FLUS

¡MIERDA!

DAS LÁSTIMA, NIKAIDÔ.

¡AH!

¡TÚ! ¿TE HAS COMIDO MIS GYÔZAS?

チャキッ

YA NO PINTO NADA EN HOLE.
FWAH

TRANQUILO. YO YA ME VOY.
PIC
HE COMPLETADO EL CUPO DE ENTRENAMIENTO.

¿...QUE VOY A DEJAR ESCAPAR A UN MAGO?

¿TE CREES, PEDAZO DE IDIOTA...?
TAC

¿ESA CABEZA...? LA CRUZ EN LOS OJOS ES EL SIGNO DE...

!!

¡GRRR!
¿CÓMO QUE DESAGUISADO?

¡LO QUE HAY QUE VER! AGUANTA UN POCO, ENSEGUIDA ARREGLARÉ EL DESAGUISADO QUE TE HA HECHO.
COMO NO TE DES PRISA, VA A SER PEOR.

¡AH! LOS TRES DEL HOSPITAL TAMBIÉN HAN SIDO OBRA TUYA, ¿NO? ¡BIEN! ¡TE MATARÉ!
¡ASÍ SALVARÉ A ESOS TRES Y EL JEFE ME PAGARÁ UNA EXTRA!

¿EH?
¡¡CONVIÉRTETE TÚ TAMBIÉN EN INSECTO!!
¡¡CIERRA EL PICO!!
¿CÓMO...?

LA MAGIA NO HA FUNCIO...
ZUM
TENGO QUE ESCAPAR...
¿QUÉ PASA? ¿POR QUÉ NO LE HACE EFECTO? DA IGUAL...
CHOF
CHAC
CHAC
CHAC

LA PUERTA NO SE ABRE... ¿¡POR QUÉ!? ¿HABRÁ PASADO ALGO AL OTRO LADO?
CHAC
CHAC
CHAC
SLASH
CRAC
¡¡GH!

¡AA-AH!
CHAS

¿QUÉ HA SIDO ESE GRITO?
¿SERÁ AL OTRO LADO DE LA PUERTA?
TRESPASS
!
ドロッ
PLOCH
¡UAA-AGH!
ボワッ
FWAH
¡OH!
ZZZT...

¡AH! DEMASIADO TARDE...
¿QUÉ TE HA DICHO EL DE DENTRO?

¿ACASO ME HAS PAGADO ALGUNA VEZ?
SÍ, HAS METIDO LA PATA. TE HE SALVADO, ASÍ QUE ESTA NOCHE NO PAGO.
VAYA, VAYA.
PENSÉ QUE ERA UN NIÑO Y ME CONFIÉ. ¡QUÉ ESTÚPIDA!

Hechizo 3

El tipo de las pesadillas

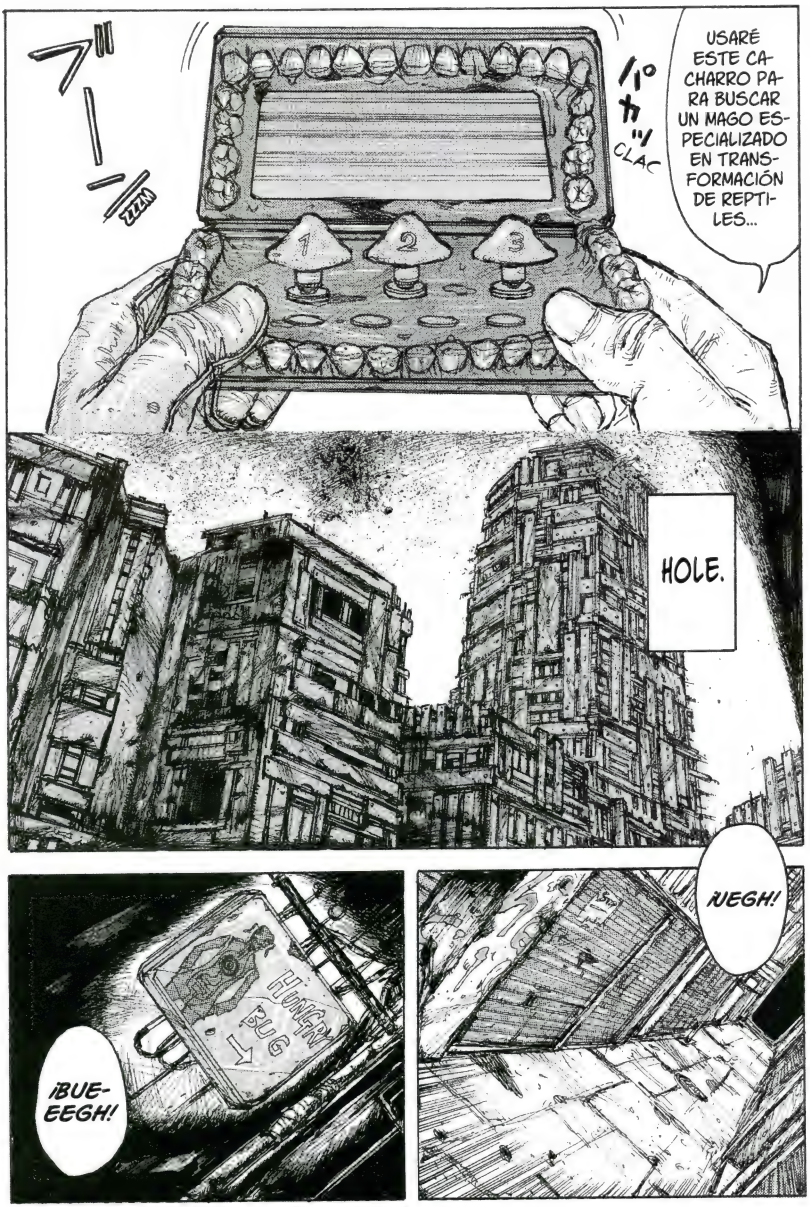
?
¿QUÉ?
FUJITA... NECESITAS ESTO PARA ENCONTRAR AL QUE HECHIZÓ AL CABRÓN DEL LAGARTO...

HMFFF...

PAF

¡IDIOTA!

¿¡EN HACIENDO MAGIA DELANTE DE UN PRINGADO COMO YO!?
¡CHAC!
ストン
PLAS
¿QUÉ ES ESO?
CONTIENE INFORMACIÓN SOBRE TODOS LOS MAGOS.
!
SI HAY ALGUNO QUE TE RESULTE SOSPECHOSO...
¡...TRÁEMELO! ¿ENTENDIDO?
MU... ¡¡MUCHÍSIMAS GRACIAS!!


USARÉ ESTE CACHARRO PARA BUSCAR UN MAGO ESPECIALIZADO EN TRANSFORMACIÓN DE REPTILES...
パカッ
CLAC
ブーン
ZZZM
HOLE.
¡UEGH!
HUNGRY BUG
¡BUE-EEGH!

¿ESTÁS BIEN, CAIMÁN?

UAAARG...

¡PUAJ!

NO SUELES VOMITAR CUANDO BEBES.

¡PUAJ!

NO SÉ...

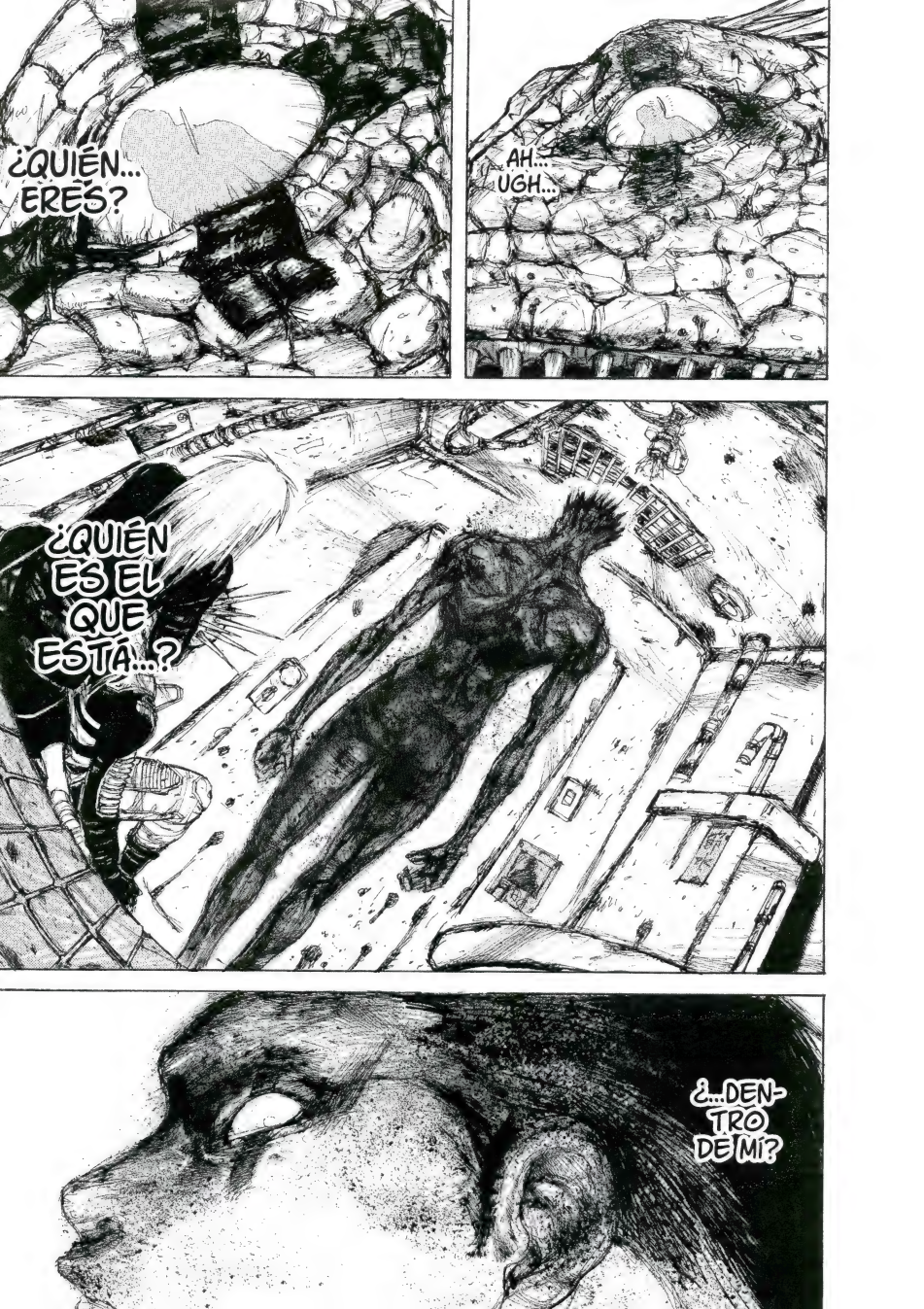
E... ES RARO.

¡PUAJ!

BAM

¡AH!

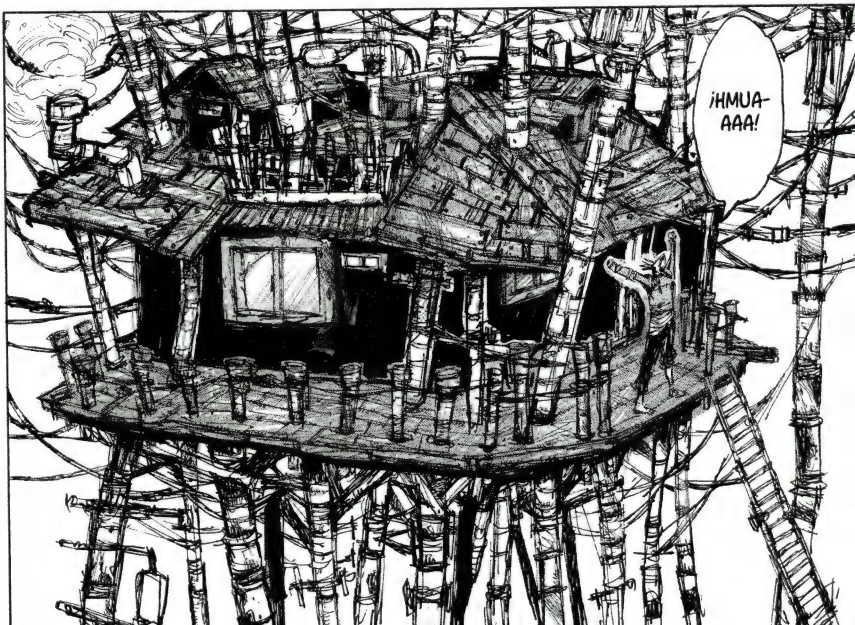
AAAAH.
AH.
AGH.
AH.
¡BAM!
¡¡AAAN!!
¡¡AH!
CHOF.
!!
CLAC.
CAIM..
PLIC, PLIC.
CHAF.
CHAF.
CHAF.
CHAF.

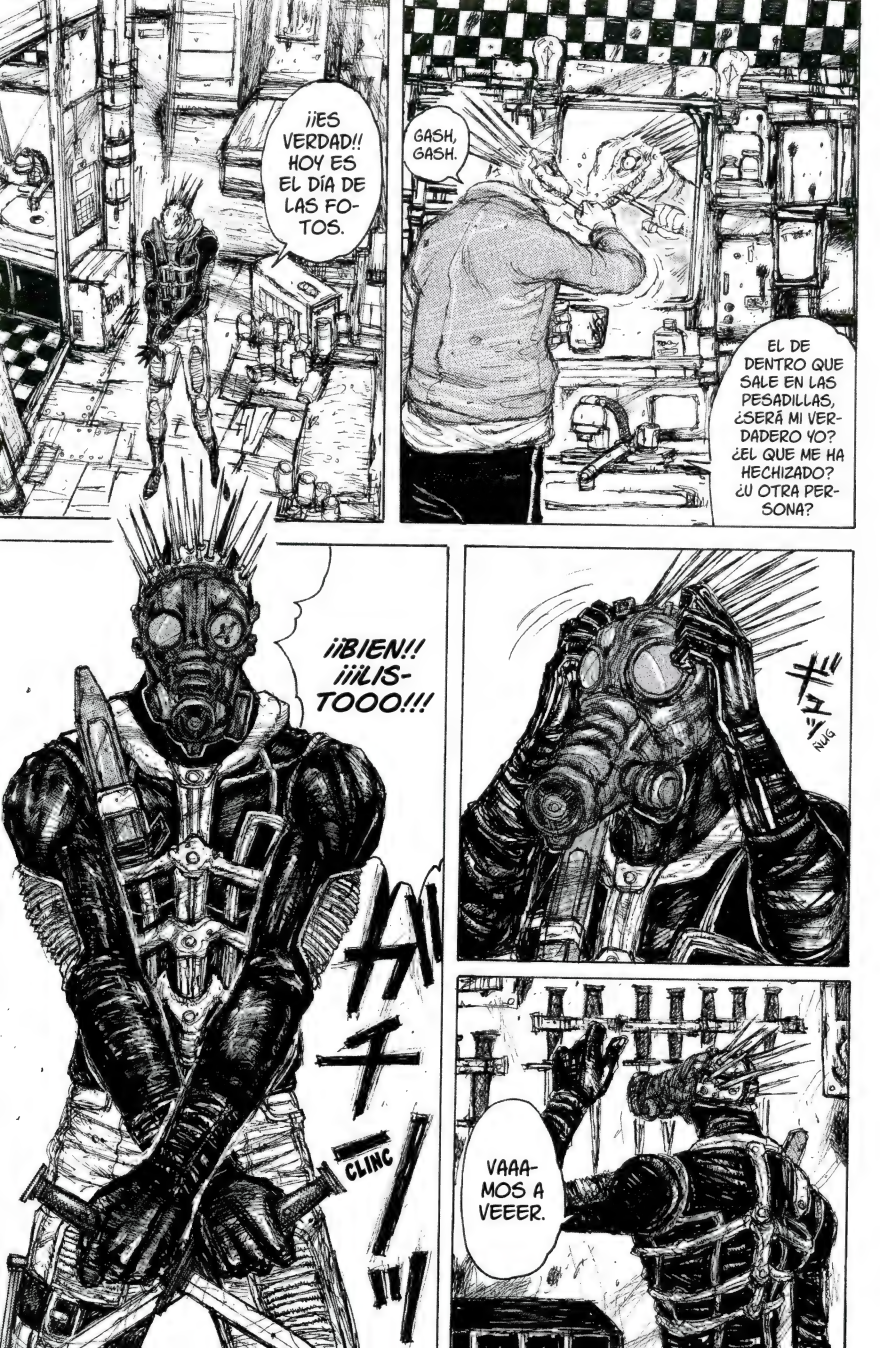

¿QUIÉN... ERES?
AH... UGH...
¿QUIÉN ES EL QUE ESTÁ...?
¿...DENTRO DE MÍ?

¡AGH!
BEER
BEER

¡AH, LA ALMOHADA SE HA QUEDADO CLAVADA!

CUANDO TIENES PESADILLAS TODAS LAS NOCHES, YA NI TE ASUSTAS.
¡MIERDA! HE VUELTO A SOÑAR CON LO MISMO...
¡HUAF!


¡HMUAAAA!


¡¡ES VERDAD!! HOY ES EL DÍA DE LAS FOTOS.
GASH, GASH.
EL DE DENTRO QUE SALE EN LAS PESADILLAS, ¿SERÁ MI VERDADERO YO? ¿EL QUE ME HA HECHIZADO? ¿U OTRA PERSONA?
¡¡BIEN!! ¡¡¡LISTOOO!!!
CLINC
NUG
VAAAMOS A VEEER.

¡¡LLEGO TARDE!!
ÑAM, ÑAM.
¡HOLA, NIKAIDÔ!
SUBESTACIÓN ELÉCTRICA 8
BUENAS.
¿QUIERES BOLLOS RELLENOS DE CARNE?
¡¡CLARO QUE SÍ!!

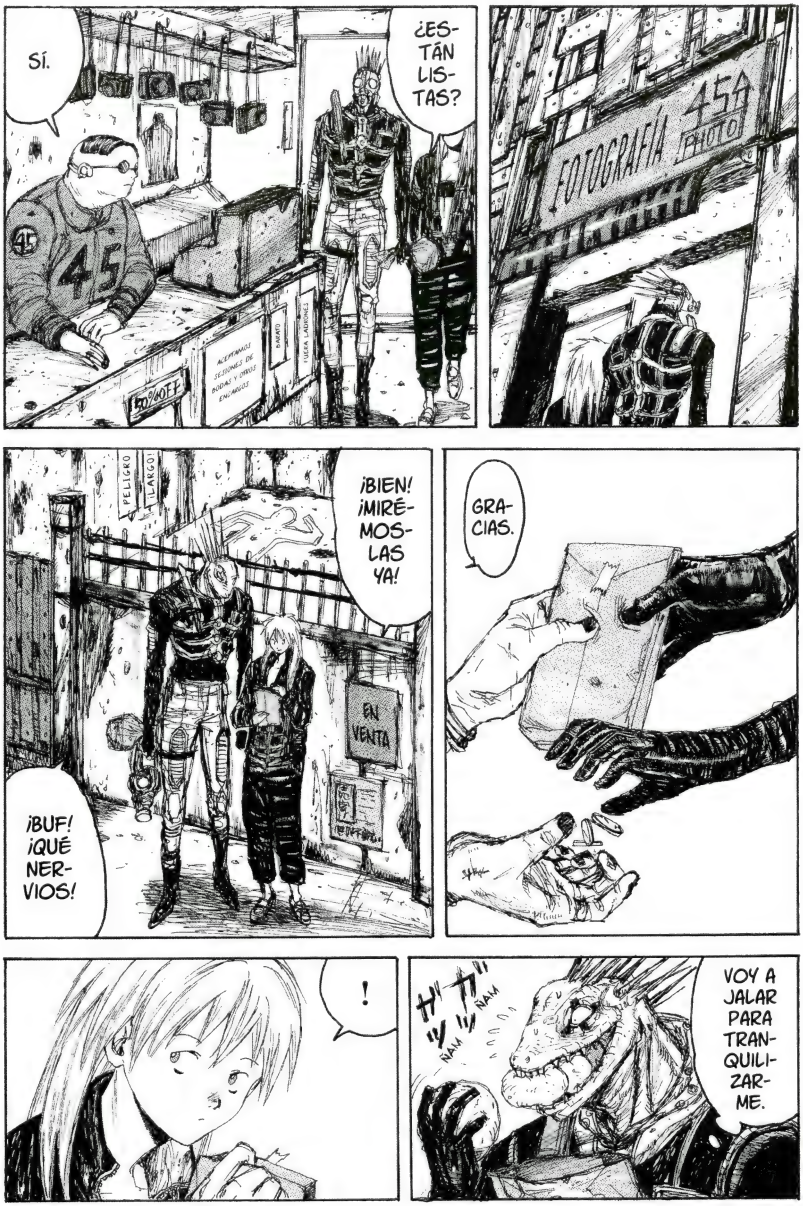
A SIMPLE VISTA NO SE VEÍA NADA.
ME REFIERO A LA CARA DEL TIPO QUE HAY DENTRO DE MÍ.

¡AGGGGAAAH!
¡PATATA!
ESE DÍA ME DISLOQUÉ LA MANDÍBULA. COMO NO SALGA, ESTOY JODIDO.
CLIC

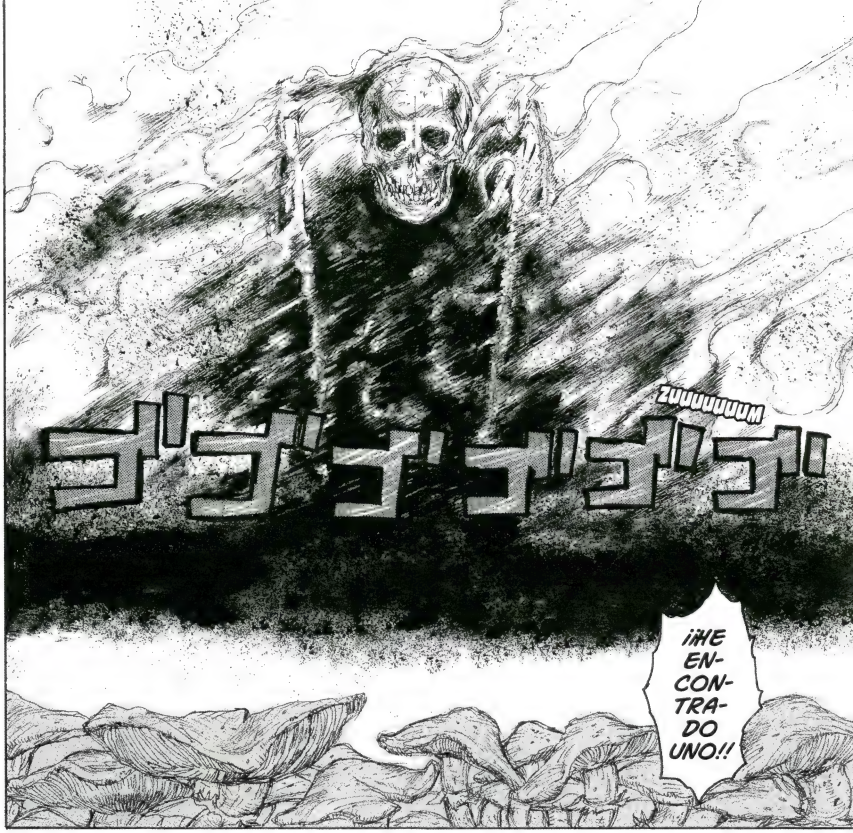
¿CREES QUE SE VERÁ EN LA FOTOGRAFÍA?

OJALÁ...
¿QUÉ PASA SI ES MUY GUAPO Y TE ENAMORAS, NIKAIDÔ?

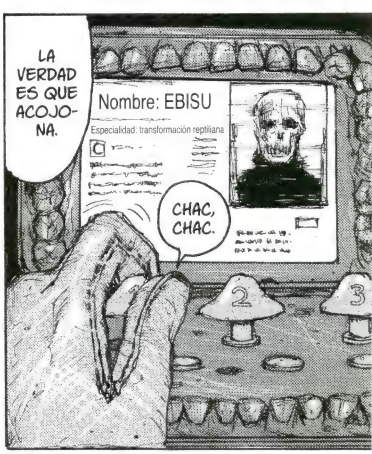
¡¡PUEDE QUE SEA MI VERDADERA CARA!! A LO MEJOR ME DA UNA PISTA PARA LIBRARME DEL HECHIZO...
ADEMÁS, DICEN QUE LAS CÁMARAS REFLEJAN EL ALMA.
YA, PERO NO ES EL ALMA, ES MAGIA...


SÍ.
¿ESTÁN LISTAS?
45
50%OFF
FOTOGRAFÍA
PHOTO
¡BIEN! ¡MIRÉMOSLAS YA!
PELIGRO
¡LARGO!
EN VENTA
¡BUF! ¡QUÉ NERVIOS!
GRACIAS.
!
VOY A JALAR PARA TRANQUILIZARME.
ÑAM
ÑAM

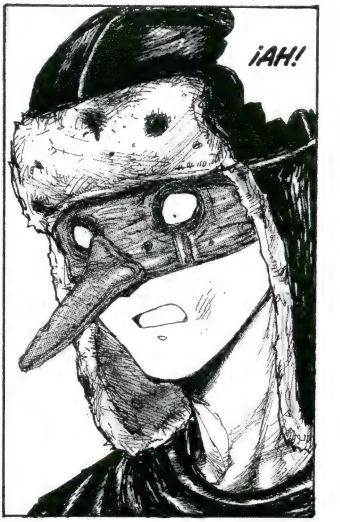
¿¡AFH!?
EY... ¡FÍJATE, CAIMÁN!
EN VENTA
ES UNA PUERTA DE MAGOS...
UN MOMENTO, HAY ALGUIEN DETRÁS...
FUOM
ESTÁ DESAPARECIENDO.


ZUUUUUUUM
¡¡HE ENCONTRADO UNO!!

¿HM? UN MOMENTO... ESTE TÍO ME SUENA.
SE LLAMA EBISU...


LA VERDAD ES QUE ACOJONA.
Nombre: EBISU
Especialidad: transformación reptiliana
CHAC, CHAC.

¡¡...CUANDO MATSUMURA TODAVÍA VIVÍA!!
¡¡AHORA CAIGO!! ¡¡UNA VEZ NOS LO CRUZAMOS EN HOLE!!!
NAM NAM
HOTDOG


¡AH!

¿QUÉ DESEA?
AH, SEÑOR FUJITA, SIENTO LO DEL OTRO DÍA.

SI ESTABA ALLÍ ENTONCES, ¡¡PUEDE QUE AÚN SIGA EN HOLE!! LA PUERTA ESTÁ SELLADA...
CLANC
CLANC
CLANC

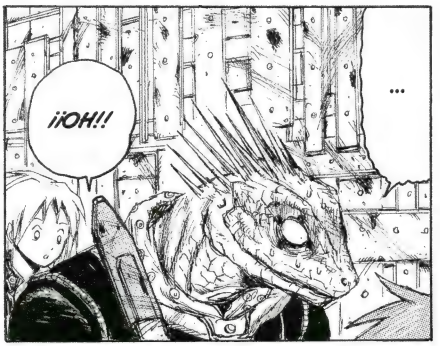
¿¡QUÉ!?
¡NO HE CONSEGUIDO QUITAR LA MANCHA!
POR CIERTO, DESPUÉS DE QUE SE MARCHARA, OÍ UNOS GRITOS ESPANTOSOS Y SALIÓ SANGRE POR DEBAJO DE LA PUERTA...

¿EH?
PERO NO PUEDE USAR MAGIA CON ESE DEDO...
DEBEN DE HABER MATADO A OTRO... ESPERO QUE NO SEA EBISU.
¡TÚ! ¡ABRE LA PUERTA!
RAS
¡¡YA ESTÁ CURADO!!
¡EY, MAGO!
¿HM?
¿HABRÁ PASADO ALGO AL OTRO LADO?
¡QUÉ RARO! ÚLTIMAMENTE NO VEO A NINGÚN COMPAÑERO EN HOLE.
POR MÁS QUE LO INTENTE, LA PUERTA NO SE ABRE.

¿ME DEJAS QUE TE MUERDA LA CALAVERA UN RATO?
!!

...
¡FWAH!
¡GH...! ¡AGH!
PLAF

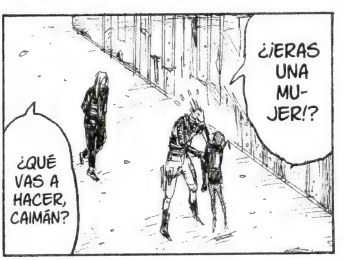
ZAS
!!
ZUM
VA-
MOS...
¡ENSÉ-
ÑAME
LA CA-
RA!
¡IRIS!
CHAC
¡AGH!


¡¡OH!!
...

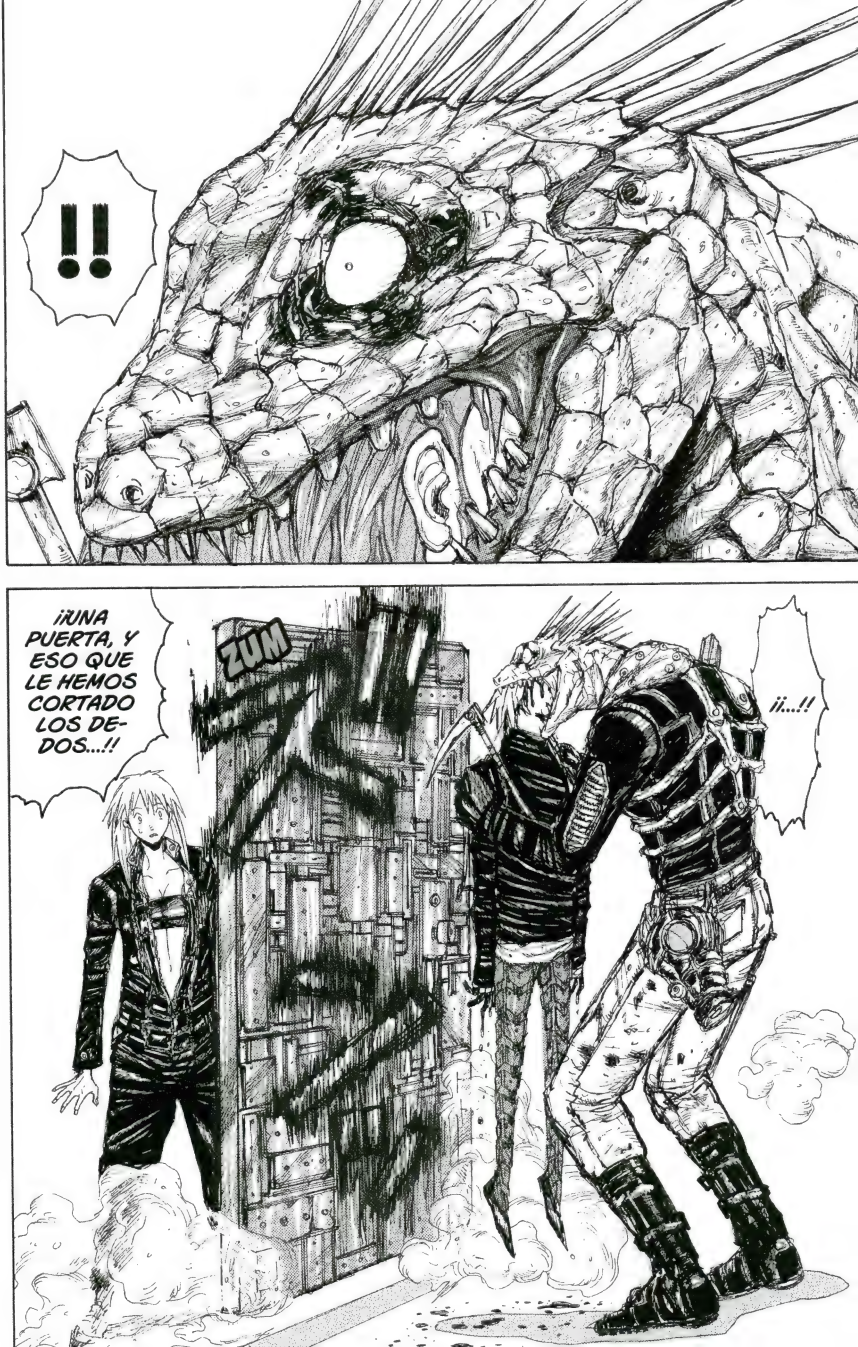
¿¡¡H!?

¿¡¡UNA MU-JER!!?

¿QUÉ SI NO?


¿¡ERAS UNA MU-JER!?
¿QUÉ VAS A HACER, CAIMÁN?

¡¡PARA ADENTRO!! ¡QUÉ MÁS DA!
¡¡...!!
GLOP
FLAP
FLAP
FLAP
UH...
!
¿HAY... ALGUIEN?
TÚ...


!!
¡¡...!!
¡UNA PUERTA, Y ESO QUE LE HEMOS CORTADO LOS DEDOS...!!
ZUM

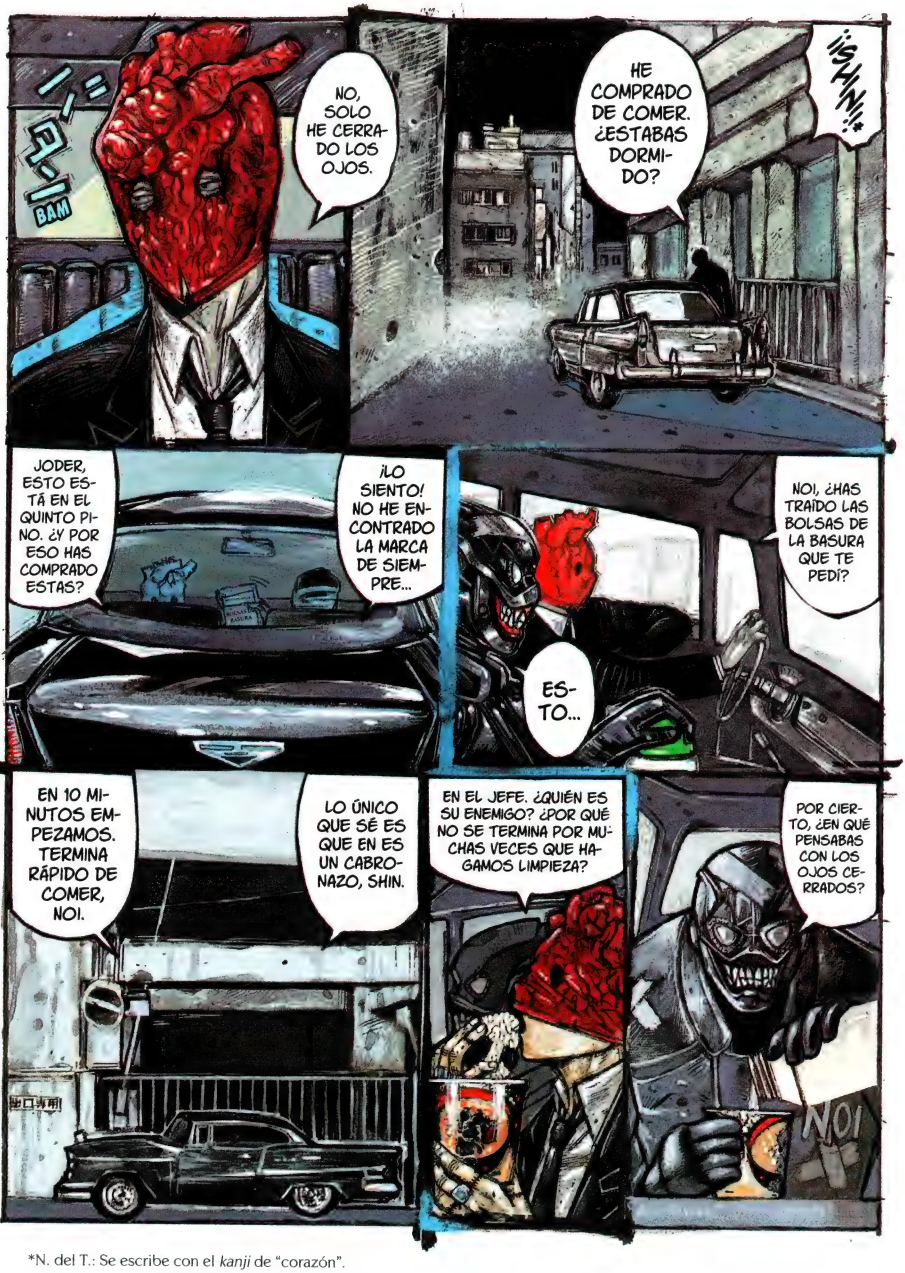
HUG
¡NGAH!
CRAC
¡UAAAH!
HSHS

BLAM
U-UH...
!
¡¡...!!
N... NO HE PODIDO... PREGUNTARLE LO DE SIEMPRE...
POF POF
...
OH, TIENES UN DIENTE PICADO.
...
¡VENGA, VAMOS A VER LAS FOTOS!

Hechizo 4

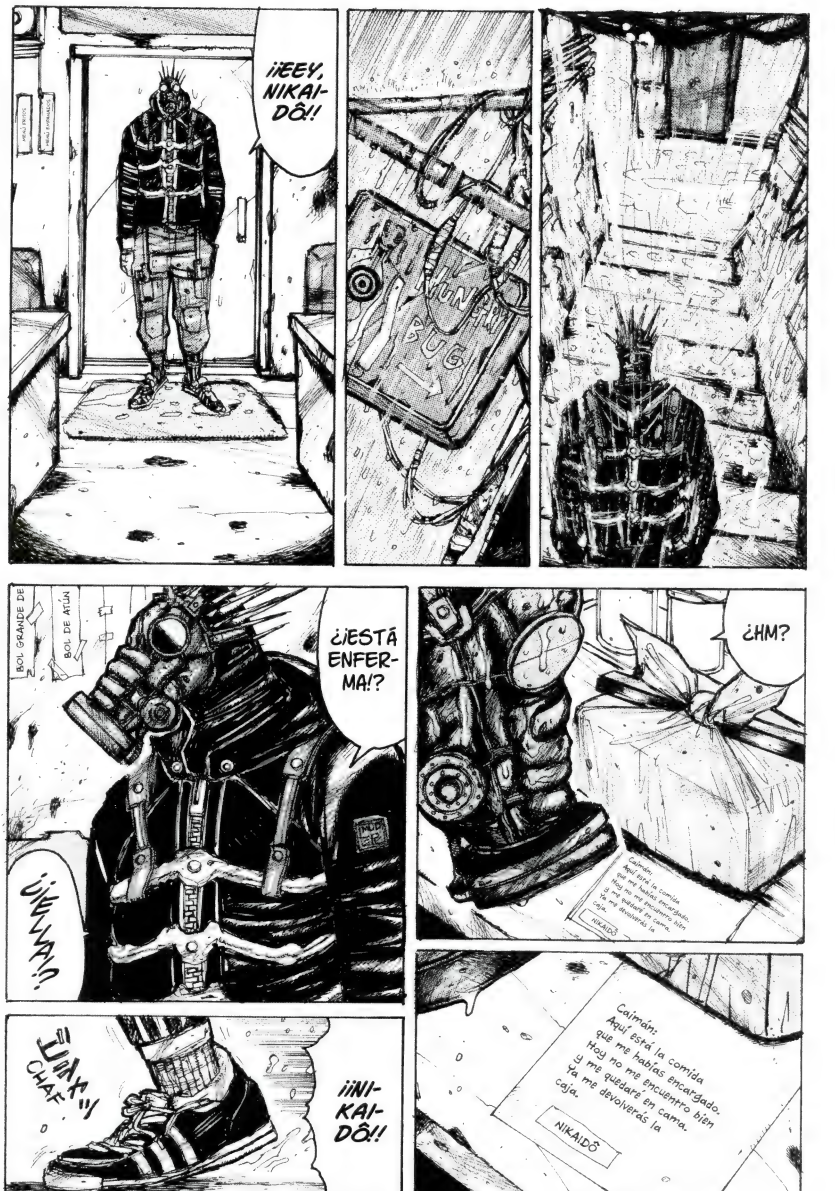
En la bolsa

CLONG
TU-TUM
TU-TUM.
TU-TUM
¡¡SHIN!!



*N. del T.: Se escribe con el *kanji* de "corazón".

*N. del T.: Bola de arroz japonesa rellena o mezclada con otros ingredientes, y a veces envuelta en una pequeña tira de alga *nori*.

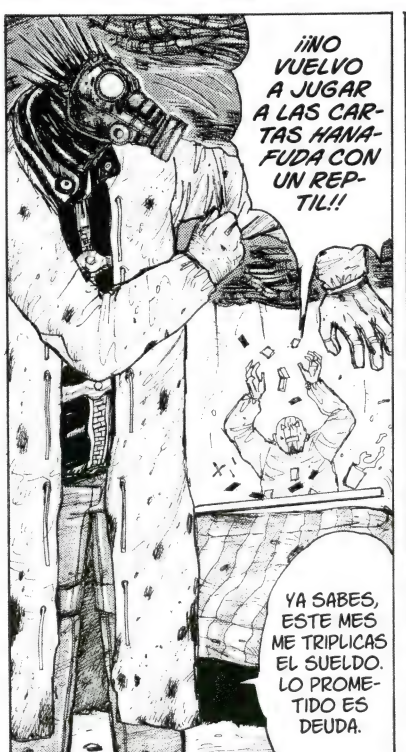

¡¡EEY, NIKAI-DÔ!!
¿HM?
Caimán:
Aquí está la comida
que me habías encargado.
Hoy no me encuentro bien
y me quedaré en cama.
Ya me devolverás la
caja.
NIKAIDÔ
¿¡ESTÁ ENFER-MA!?
BOL GRANDE DE
BOL DE ATÚN
¡¡NI-KAI-DÔ!!
CHAF

¿ERA EN EL PRIMERO?
NIKAIDÔ, SOY YO. ¿QUÉ TE PASA?
TOC
TOC
¿SABES QUÉ? DICEN QUE EN EL MUNDO DE LOS MAGOS NUNCA LLUEVE...
NUDO CORREDIZO
NO TE PREOCUPES. ESTOY BIEN.
HOY LLUEVE Y HACE FRÍO...
SHAAAA
大明神

*N. del T.: Combinación de cartas *hanafuda* que proporciona cinco puntos.

TAMPOCO ES QUE SEA MI NOVIA.
PLAS

¡QUÉ SUERTE TENER UNA MUJER QUE TE PREPARE DE COMER!
PLAS


¡¡NO VUELVO A JUGAR A LAS CARTAS HANAFUDA CON UN REPTIL!!
YA SABES, ESTE MES ME TRIPLICAS EL SUELDO. LO PROMETIDO ES DEUDA.

¡MIERDA! ¿¡POR QUÉ TIENE QUE SALIRME ESTA CARTA AHORA!?
TIENES RAZÓN, QUIZÁ TE CONSIDERA UNA MASCOTA Y POR ESO TE ALIMENTA.

¡PÁSAME TODAS TUS PAREJAS!
JEFE, YA NO HAY NADA QUE HACER. HE COMBINADO ESTAS CUATRO.

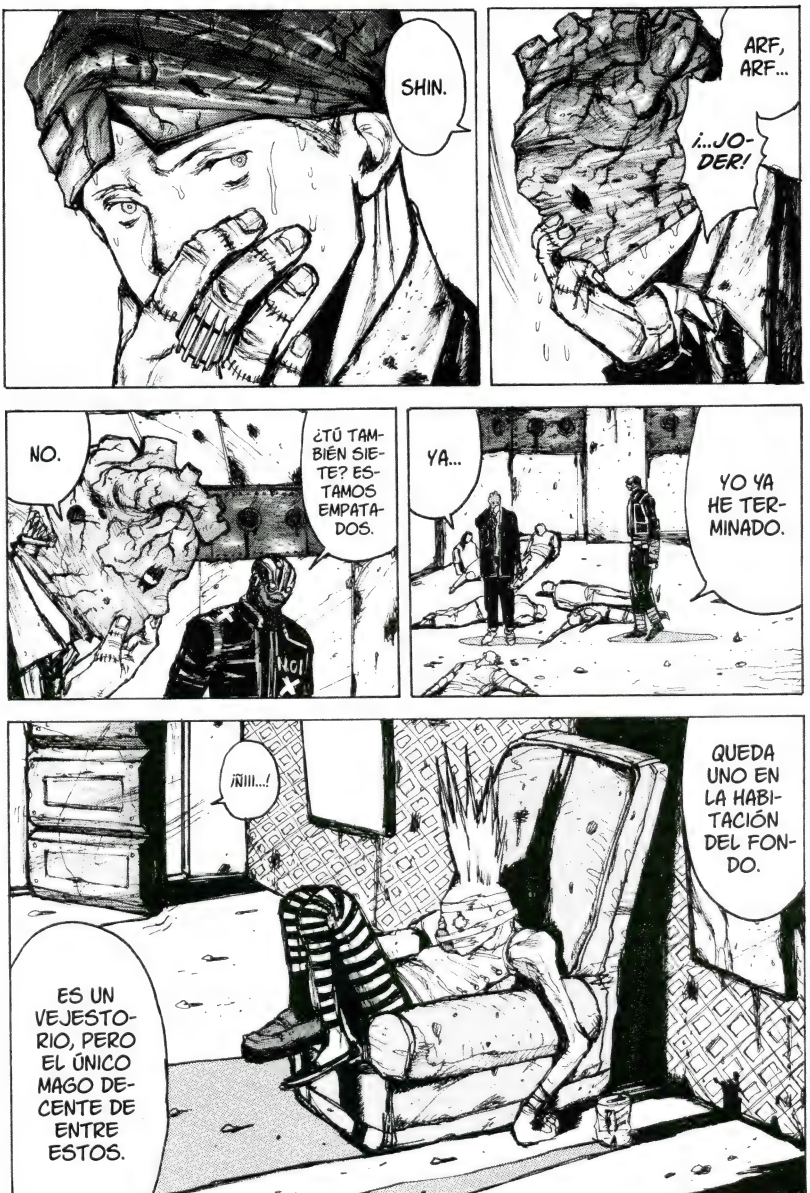
¡LAAA, LARA-LALA-AA! ♪
BAÑO A ... ¡CINCO PERSONAS MÁXIMO!!
¡LAAA, LALA-LALA-AA! ♪
BUSCARÉ UN SITIO LO MÁS LIMPIO POSI-BLE...
ES LA HORA DEL AL-MUER-ZO.
QUE APRO-VE-CHE.
¡¡DOS PISOS DE GYÔ-ZAS!!
ALMACÉN DE COLCHONES

¡¡NO ME DEJES LA BASURA DELANTE CUANDO ESTOY COMIENDO!!
¡CAIMÁN! QUEMA LA BASURA.
ドスッ
¡FLAP!
¡JODER!
¡UUUUUH!
LA BASURA ESTÁ...
FLAP. FLAP. POF. POF. POF.

PON
PLUTCH
UNOOO, DOOOS, TREEES, CUATROOO.
NO1
SIETE EN TOTAL...
¿...TÚ CUÁNTOS HAS LIMPIADO?

AGH...
ARF...
ドクン
ドクン
ARF.
ARF.
IDIOTAS, NO TENÍAIS POR QUÉ HABEROS MUERTO HOY...

HABÉIS SACRIFICADO VUESTRA PRECIOSA VIDA POR UNA IDEA DE MIERDA...
¡¡¡¡LOS IMBÉCILES COMO VOSOTROS MERECEN MORIR!!!!

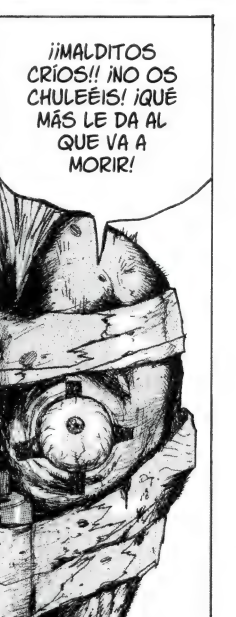

SHIN.
ARF, ARF...
¡...JODER!
NO.
¿TÚ TAMBIÉN SIETE? ESTAMOS EMPATADOS.
YA...
YO YA HE TERMINADO.
¡ÑIII...!
QUEDA UNO EN LA HABITACIÓN DEL FONDO.
ES UN VEJESTORIO, PERO EL ÚNICO MAGO DECENTE DE ENTRE ESTOS.

SERÍA ABUSAR Y NO NOS GUSTA.
NO USAMOS MAGIA CONTRA TIPOS QUE NO SON MAGOS.
NO!

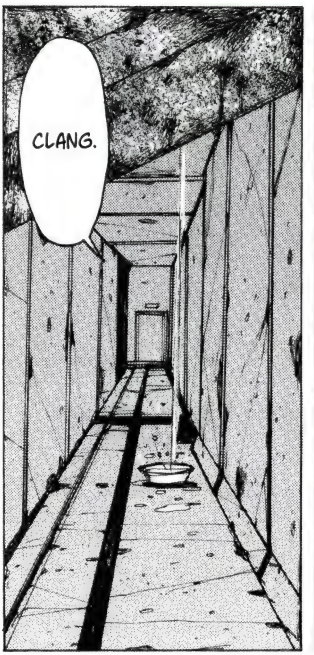
¿SOIS LOS LIMPIADORES DE EN?
HABÉIS MATADO A MIS COMPAÑEROS... PERO NO ME HA OLIDO A HUMO.

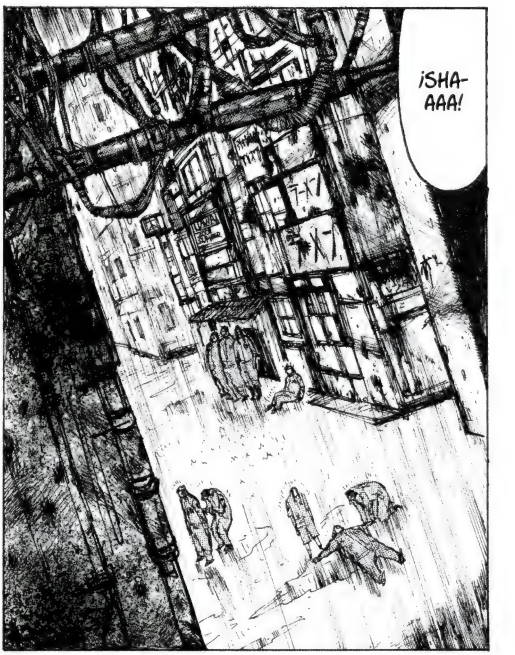
CLAC, CLAC, CLAC.
VEO QUE QUERÉIS PELEA... ¡¡MOCOSOS!!

ACABAS DE CONOCERNOS, VIEJO ESTÚPIDO. ¿QUÉ SABRÁS TÚ DE NOSOTROS?


¡¡MALDITOS CRÍOS!! ¡NO OS CHULEÉIS! ¡QUÉ MÁS LE DA AL QUE VA A MORIR!

ENSE-
GUIDA.
CLIC
¡NO!
¡UNA
BOL-
SA!
¡NO!
BOLSAS DE
BASURA
VIEJO...
OBSER-
VA.
FUUM
ESTO ES
LO QUE SE
LLAMA UN
"MAGO DE
VERDAD".


CLANG.

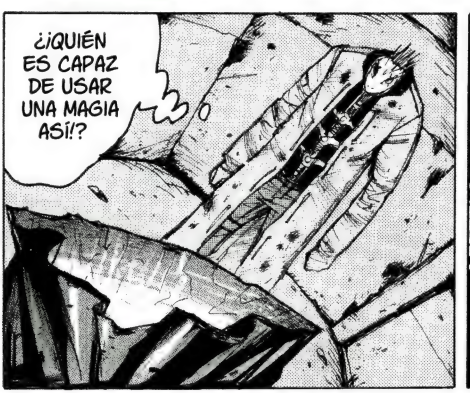

¡SHA-
AAA!

SOY UN MAGO. UN TIPO ME REDUJO A ESTO.
Y ME ABANDONÓ EN HOLE.

QUI... ¿QUIÉN ERES? ¿QUÉ HACES EN ESA BOLSA?

FLAS!!!

¿NO PUEDES SALIR?
NO, NO PUEDO. ÉCHAME UN VISTAZO.

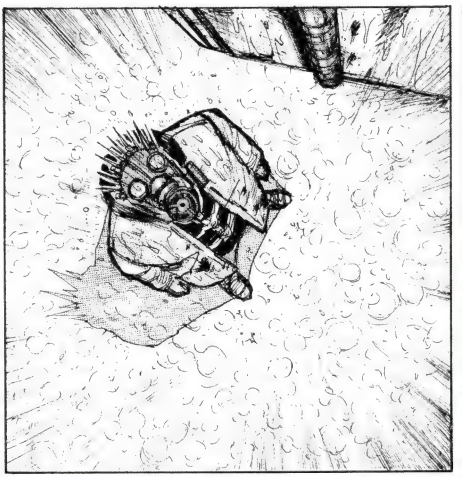

¿¡QUIÉN ES CAPAZ DE USAR UNA MAGIA ASÍ!?

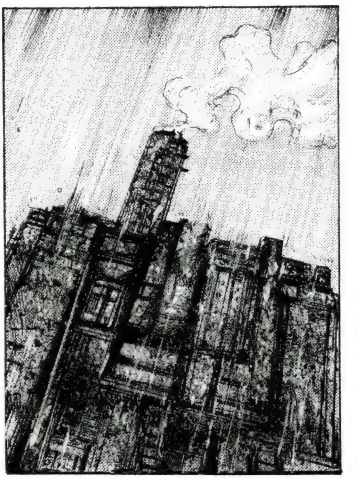
¡¡GH!!

POR FAVOR... MÁTAME.
ENTONCES ODIARÁS CON TODA TU ALMA A LOS MAGOS.

¿VIVES EN HOLE, MUCHACHO?
S... SÍ.
Z
Z

HASTA AHORA ESTABA SIN CONOCIMIENTO... POR EL HUMO.
FUOOOM
PELIGRO
BRRRRM
¿LATIDOS? ¿LOS DEL TIPO QUE TE HECHIZÓ?
¿PODRÍAS EXPLICARME CÓMO ERA?
PERO SUS LATIDOS ME HAN DESPERTADO.
FUOOOM
DE ACUERDO...
RÁPIDO... MÁTAME.



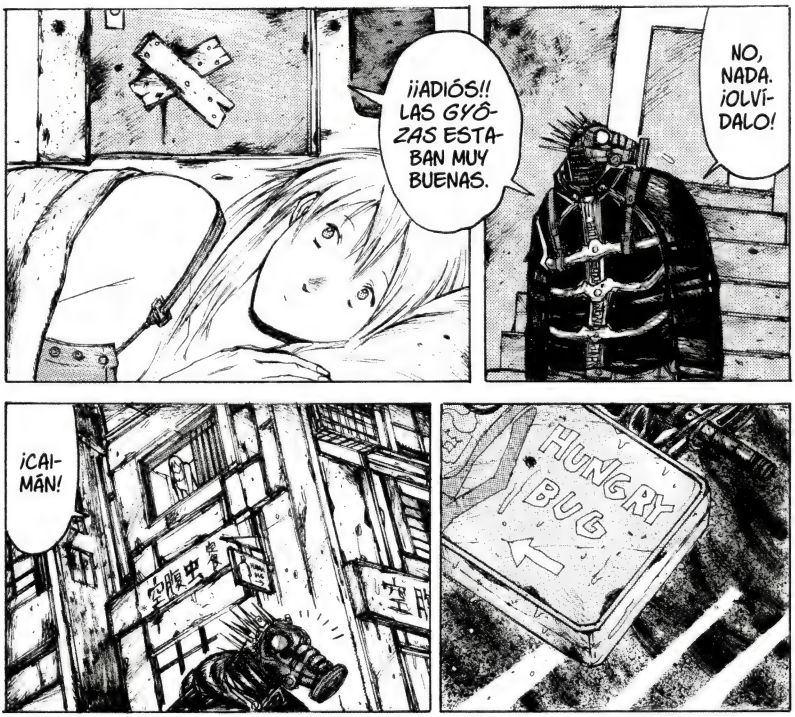


HAY ALGÚN MAMÓN QUE TIRA BASURA DELANTE DEL HOSPITAL.
CAIMÁN, ¿HAS QUEMADO LA BASURA? APESTABA.

¿EL QUÉ? ¡CAPULLO!
¡ESTOY ASQUEADO! ¡PÁGAME RÁPIDO!

GRACIAS...

SOLO HE MATADO A UN MAGO, COMO SIEMPRE.
¿POR QUÉ ESTOY TAN INTRANQUILO?
NO SÉ, PERO ME SIENTO RARO.
AH, POR CIERTO...
¿ESTÁS MEJOR?
NIKAIDÔ, SOY YO. VENGO A DEVOLVERTE LA CAJA.


¡¡ADIÓS!! LAS GYÔZAS ESTABAN MUY BUENAS.
NO, NADA. ¡OLVÍDALO!
¡CAIMÁN!
空腹虫
HUNGRY BUG
*Hungry Bug
SÍ.
¿EN SERIO...?
空腹虫
ESTARÁS CANSADO DEL TRABAJO. QUÉDATE A CENAR.

¡OH, ESTÁS HERIDO! ¿TE CURO?
¿ESTO? NO ES NADA.
ESTAS BOLSAS TAMPOCO ESTÁN MAL, ¿EH?
NO, ME ALEGRO DE QUE NO SE HAYA ROTO.
POR CIERTO, ANTES DEL TRABAJO EN ME LLAMÓ PARA DECIRME QUE VOLVIERA PRONTO.
QUIERE QUE CURE A UNA CHICA...
¡NI DE COÑA! AHORA CENAMOS TRANQUILAMENTE.
FLAP
¡¡VIVA!!
¡ES VERDAD! A MÍ TAMBIÉN ME HA LLAMADO POR LO DE LA PRÓXIMA FAENA.
VIDEO
¿NOS VAMOS YA ENTONCES?

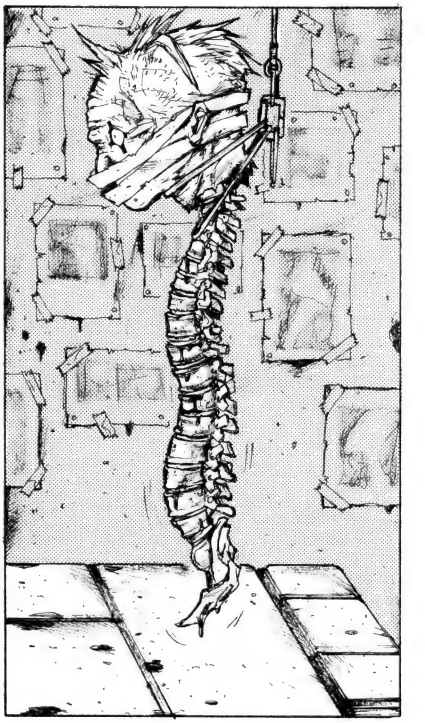
AH.
¡RAS!
PLOF
¡UAAAAH! SO... ¡SOCORRO!
¡UUGH!
SPLACH
¡LA CULPA ES TUYA, RECÓGELO TÚ!
E... ESTO... SHIN...
...
SE HA DERRAMADO... TE DIJE QUE NO COMPRARAS BOLSAS BARATAS.

Hechizo 5

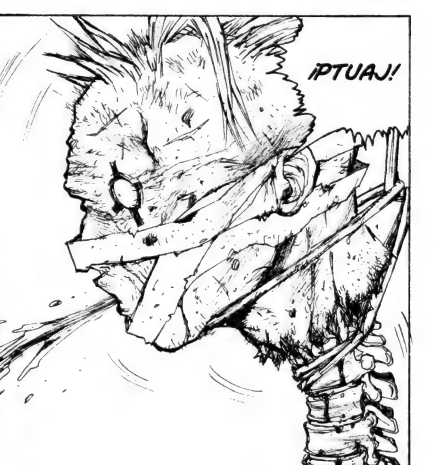
Mientras se come no se habla

ESO ES. ESTA NOCHE, PARA CINCO... LA MESA DE SIEMPRE.
¿HÍGADO DE TERNERA DICE? ESOS CABRONES... ¿SE HAN COLADO TAMBIÉN EN MI LOCAL?
HOY TENEMOS HÍGADO DE TERNERA FRESCO. LOS ESPERAMOS.

¿QUÉ?
¿TE HAN ENTRADO GANAS DE HABLAR?



IDIO-TA.


¡PTUAJ!

ドプン
SI QUIERES MARCHARTE, CUÉNTAME TODO LO QUE SEPAS. EL RESTO DE TU CUERPO AÚN ESTÁ VIVO Y COLEANDO.
LA MAGIA DE SHIN TE DESPEDAZA SIN QUITARTE LA VIDA.
¡¡MUCHA GENTE LE HA PUESTO PRECIO A TU CABEZA!!
¡¡JA!! ¡¡JA, JA!!
¡AH, JA, JA, JA, JAAA! ¡¡JA!!
¡VOY A HACER PATÉ CON TU HÍGADO!
...

¡¡EY, MAGO!!
VAMOS... ¡ENSÉÑAME LA CARA!
TÚ...
UH...
LA PUERTA NO SE ABRE...
!!

¡¡AH!!

BRRRM

¡GYAAH!

¡UAA-AH!

¡¡SI TE SACU-DES, NOS CAERE-MOS, EBISU!!

HONDA

BRRRM

BIEN-VENI-DOS.

LA SEÑORITA EBISU ES UNA DE NUESTROS MEJORES CLIENTES.
POR SUPUESTO QUE SÍ.
ESTA CHICA SOLÍA VENIR A ESTA TIENDA. ¿TE SUENA?
ENTENDIDO. HEMOS RECIBIDO UN ARTÍCULO QUE LA SEÑORITA EBISU NOS HABÍA ENCARGADO...
NECESITA UNA MÁSCARA Y ROPA NUEVAS. Y A MÍ ME GUSTARÍA QUE ME ELIGIERA ALGO FORMAL.
ES QUE NO PUEDE HABLAR POR LAS HERIDAS EN LA CARA.
HORA
¿VA A ASISTIR A UNA FIESTA O ALGÚN ACTO ESTA NOCHE?

...
¿QUÉ PASA, EBISU? VÍSTETE RÁPIDO, QUE NO TENEMOS TIEMPO.

¿HM?
NO ESTOY ACOSTUMBRADO A IR DE TRAJE...

¿NO ME DIGAS QUE TAMBIÉN ERES INCAPAZ DE VESTIRTE?

¿¿QUÉ NARICES ES ESTO!?

¿EH?
ALLÍ HAY UN PROBADOR MÁS AMPLIO. PUEDE AYUDARLA A VESTIRSE...

PARECE UN PUZLE, UNA MAQUETA O ALGO ASÍ.

strucciones:

NO UTILICE COLA INSTANTÁNEA.

Delante.

Detrás.

Fíjese en las piezas de delante y de detrás.

Las partes de esta zona forman una curva. Unalas con cuidado.

A DE PARTES.

Cuero artificial: partes con cremallera.

Partes de acero inoxidable.

Estas partes de acero inoxidable

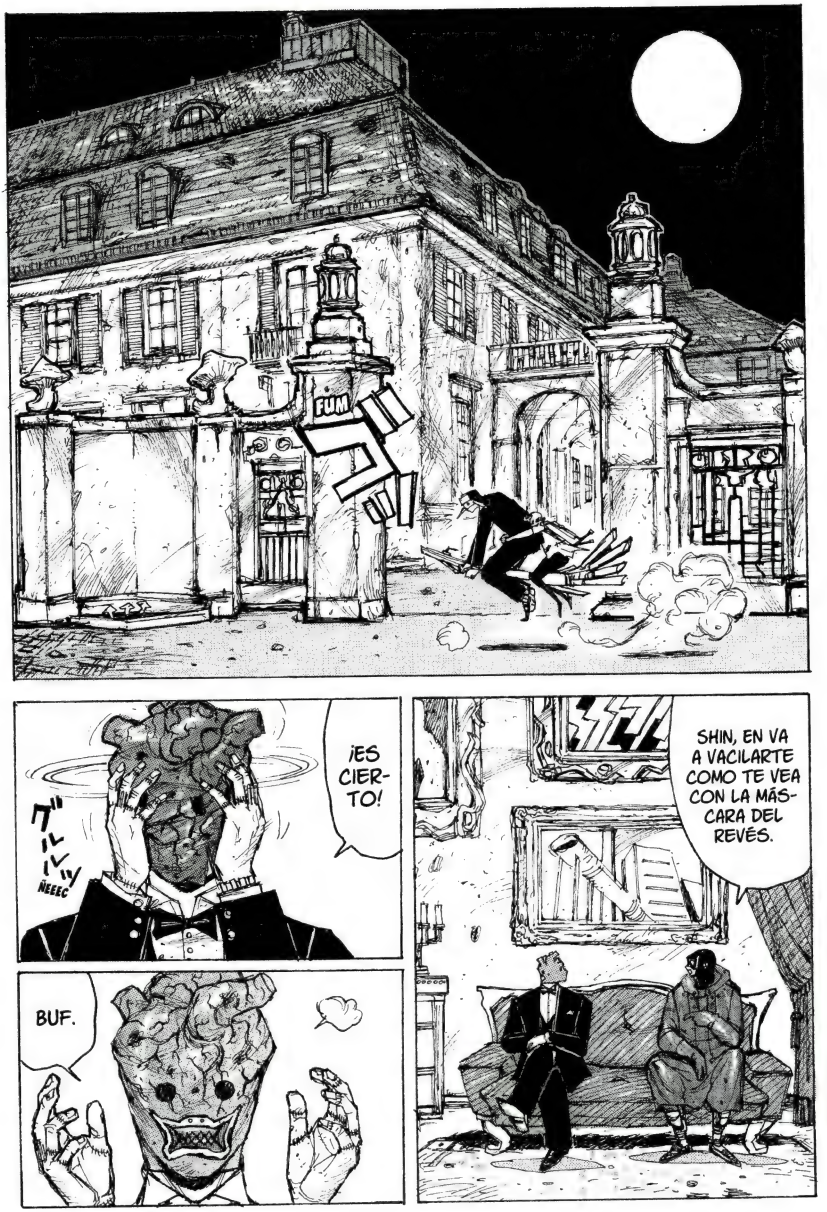
ASÍ SE QUEDA CON EL CULO AL AIRE.

NO DISTINGO UNAS PARTES DE OTRAS.

Ocupado

¡¡VAMOS A LLEGAR TARDEEE!!

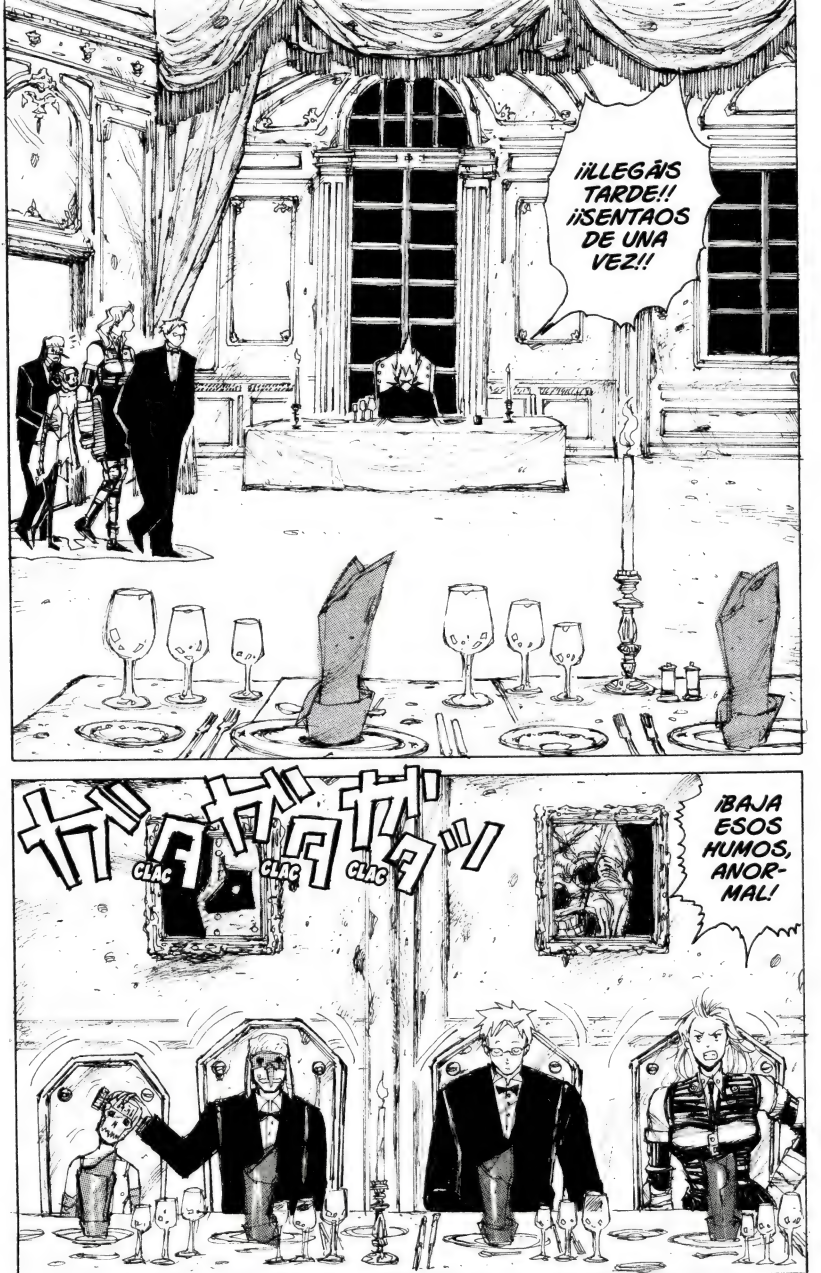
Y ASÍ SE LE VE UNA TETA...


BUM
¡ES CIERTO!
NEEEC
BUF.
SHIN, EN VA A VACILARTE COMO TE VEA CON LA MÁSCARA DEL REVÉS.

NO VEO LA NECESIDAD DE VESTIRSE DE ETIQUETA PARA COMER CON ESE FULANO... PERO NO QUIERO DEJARTE QUEDAR MAL.
Y TÚ, NOI, TE HABRÁS VESTIDO COMO ES DEBIDO, ¿NO?
TOKIO ZOO TE 64-96
ARF, ARF.
HONDA
ARF, ARF.
¡ARF! ¡¡HEMOS LLEGADO A TIEMPOOO!!
...

ME LLAMO FUJITA. ENCANTADO.
¿ESTÁ DE MODA O ALGO?
¡EY! ¡LLEVAS UNA TETA AL AIRE! ¿NO TE IMPORTA?
¿HM? E... ENCANTADO...
¡HOLA! YO SOY FUJITA. TRABAJO PARA EN. ENCANTADO.
ZAS
ZAS
SÍ, POR FAVOR.
!!
SI LO DESEAN, PUEDEN DEJAR SUS MÁSCARAS Y ABRIGOS.
PERDONEN LA ESPERA. LOS GUIARÉ A SUS ASIENTOS.
!!!
¡UUUF!
ZIIIP.
PUF

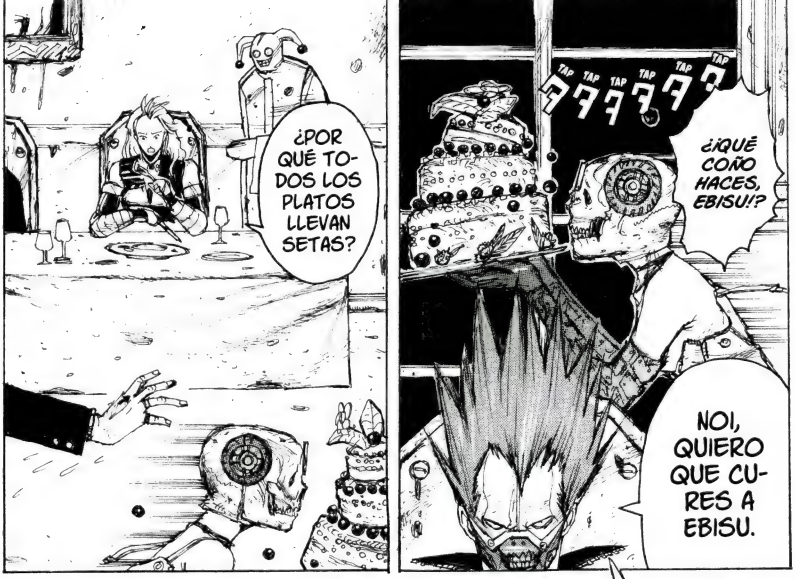
¿QUÉ? VOY BIEN VESTIDA, ¿NO?
¡ERA UNA MUJER...!


¡¡LLEGÁIS TARDE!! ¡¡SENTAOS DE UNA VEZ!!
ガタガタガタ
CLAC CLAC CLAC
¡BAJA ESOS HUMOS, ANORMAL!

KIR Y MARTINI.
¿QUÉ ES ESTO?
CUÁNTO TIEMPO, NOI. ¿CÓMO TE VA?
EL APERITIVO.
¿QUÉ SIGNIFICA GOURMANDISE?
MENÚ
¿¡CÓMO!? ¿¡PRIMOS!?
NO ME NINGUNEES. SOMOS PRIMOS.
SHIN, ¿NOI TE ESTÁ SIENDO DE AYUDA?
¿Y BRASEADO...?
¡TARTAR, TARTAR!
MENÚ
E... ESTO...
¿HM?
¡¡DILE QUE SÍ, SHIN!!
MENÚ

POR FAVOR, QUE NO SEA, COMO EL OTRO DÍA, GENTE CON UN MONTÓN DE AMIGOS.
SHIN, QUIERO HABLARTE DEL NUEVO TRABAJO.
ESTOY HARTO DE DESPERDICIAR EL TIEMPO MATANDO ENCLENQUES A CASCOPORRO.
TRANQUILO. ESTA VEZ SON DOS. Y BASTANTE FUERTES, AL PARECER.
¿...LES VAS A PEDIR QUE MATEN AL LAGARTO?
¡EH! ENTONCES...
¿EH, FUJITA?

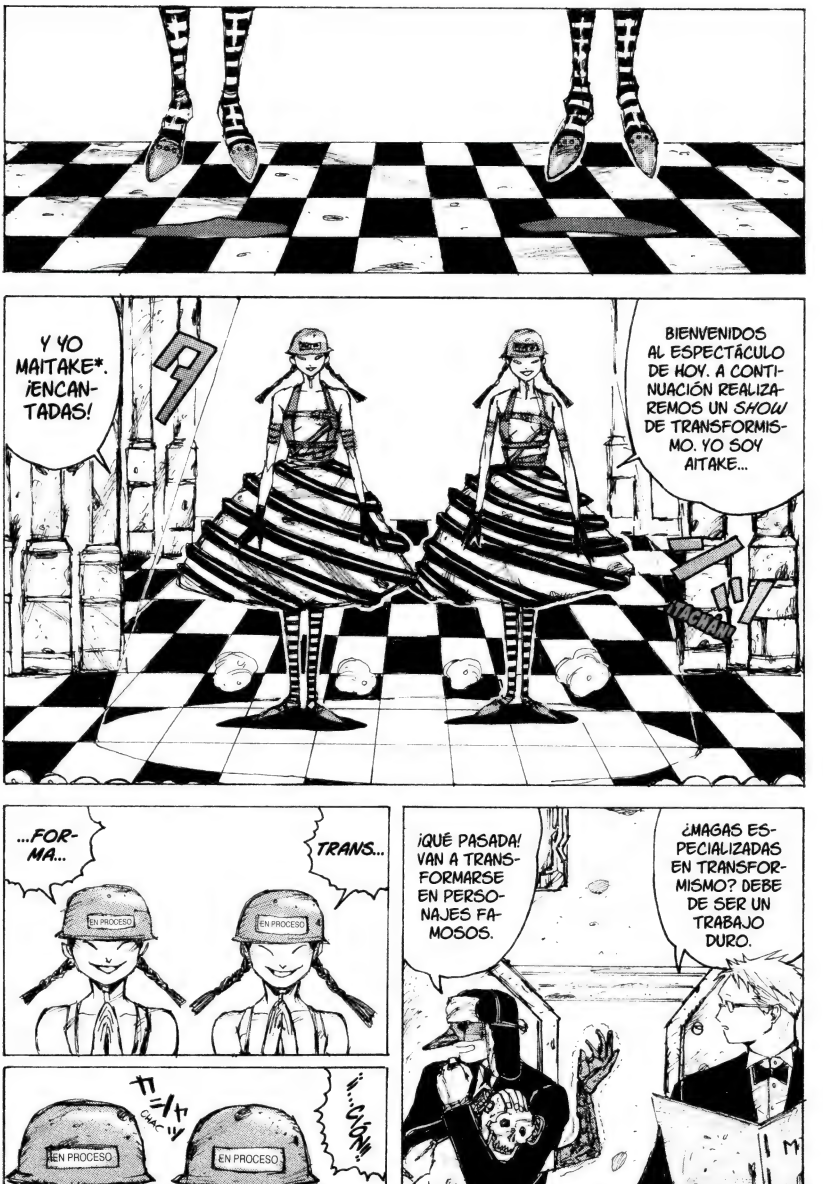
LA MAGIA NO LE HACE EFECTO... PUEDE QUE TENGÁIS QUE LUCHAR A MUERTE.
¿ES FUERTE?
¡SHIN!
¿LUCHAR A MUERTE?
ドクン
TU-TUM
¡¡LO HARÉ!!


¿POR QUÉ TODOS LOS PLATOS LLEVAN SETAS?
TAP TAP TAP TAP TAP TAP
¿¡QUÉ COÑO HACES, EBISU!?
NOI, QUIERO QUE CURES A EBISU.

PERO LE HAN CORTADO LOS DEDOS Y, ADEMÁS DE NO PODER HACER MAGIA, LE HAN DESPELLEJADO LA CARA Y HA QUEDADO TOCADA.
ME INTERESA LA PERSONA QUE HA HECHIZADO AL LAGARTO. EBISU USA MAGIA DEL MISMO TIPO, ASÍ QUE PUEDE QUE SEPA ALGO.

EN LO QUE RESPECTA A LA AMIGA DEL LAGARTO...

SHIN, YA QUE INVITA EN, ¿PEDIMOS EL CHULETÓN DE UN KILO?
TAP TAP TAP TAP TAP
MENÚ



*N. del T.: La terminación *-take* se usa en distintos tipos de seta, como en *shiitake* o *matsutake*.

PLASH
¡PTJ!
NO PARECEN FUERTES.
¿QUÉ? ¿ME PAREZCO O NO?
ES PARA QUE SHIN Y NOI SE GRABEN SUS CARAS... ¿QUÉ, FUJITA, SE PARECEN?
¿LA QUE ME ATENDIÓ HOY POR TELÉFONO ERAS TÚ?
¡CUÁNTO TIEMPO, JEFE!
OYE, ¿NOSOTRAS TAMBIÉN PODEMOS BEBER ALGO?

MALDITOS IMPOSTORES.
YO SOLO COMO SETAS.
SÍ. ¿TE HA GUSTADO EL HÍGADO?
PAF
NUESTRA ÚNICA HABILIDAD ES TRANSFORMARNOS, PERO SERÁ FÁCIL MATARTE DE CERCA.
¿Y TE DAS CUENTA AHORA!? ¡¡DEMASIADO TARDE!!
CHAS

ガタッ
TAC
¿¡POR QUÉ HAS LANZADO EL TENEDOR!? LO NORMAL SERÍA EL CUCHILLO, ¿NO?
¡HAZ ALGO EN VEZ DE EXPONERTE A QUE TE MATEN, IMBÉCIL!
¡HUYAMOS!
GWAH
NO TE CONFUNDAS, NOI, SOLO ESTOY JUGANDO UN POCO.
パキ
CLAC
¡¡NO OS LO PERMITIRÉ!!
FUOM

!!
¡¡BUSCA A LAS AITAKE Y MAITAKE DE VERDAD!! TIENEN QUE ESTAR EN ALGUNA PARTE.
¡CHAC!
SÍ, SEÑOR.
SI ESTÁN MUERTAS, USA LOS CADÁVERES DE SUSTRATO PARA CULTIVAR SETAS.
¡POF, POF!

A MÍ TAMPOCO ME GUSTAN LOS DESPERDICIOS, SHIN.
¡BUEERGH!
¡BUUAJ!

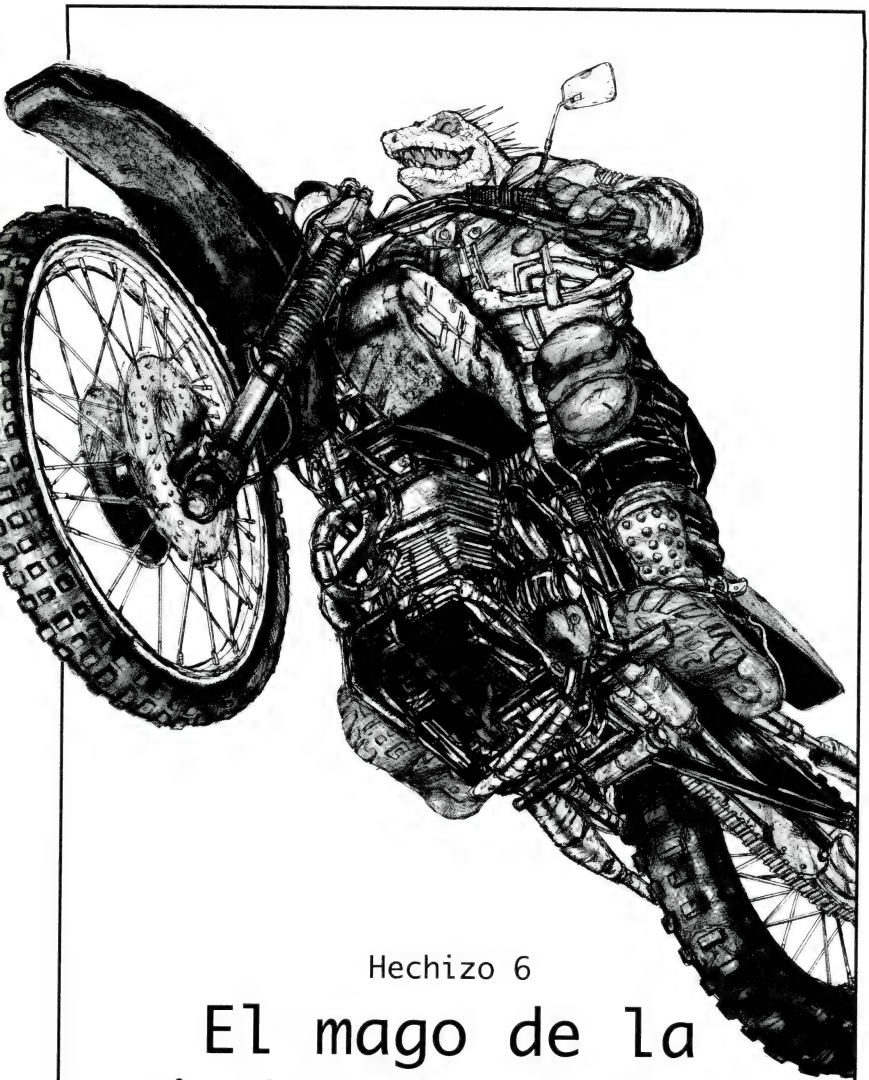
ESTAS SETAS COCÍNALAS COMO DE COSTUMBRE.
¿¡QUÉ!? O SEA QUE LAS SETAS QUE NOS COMIMOS...

¡SETAS *MATSUTAKE* DE PRIMERA CALIDAD! ¿TE LAS PUEDES PERMITIR?

MIENTRAS TANTO, EN HOLE...
HUNGRY BUG
¡¡EY, NIKAIDÔ!! ¡¡PREPARA UNAS GYÔZAS CON ESTO!!

¡BUAAAA! ¡¡VENID PRONTO, MAGOS!!
¡QUÉ RICAS!

ÚLTIMAMENTE, COMO NO HAY MAGOS Y ME DEDICO SOLO A TRABAJAR, ME ESTOY FORRANDO.
グスン
SNIF



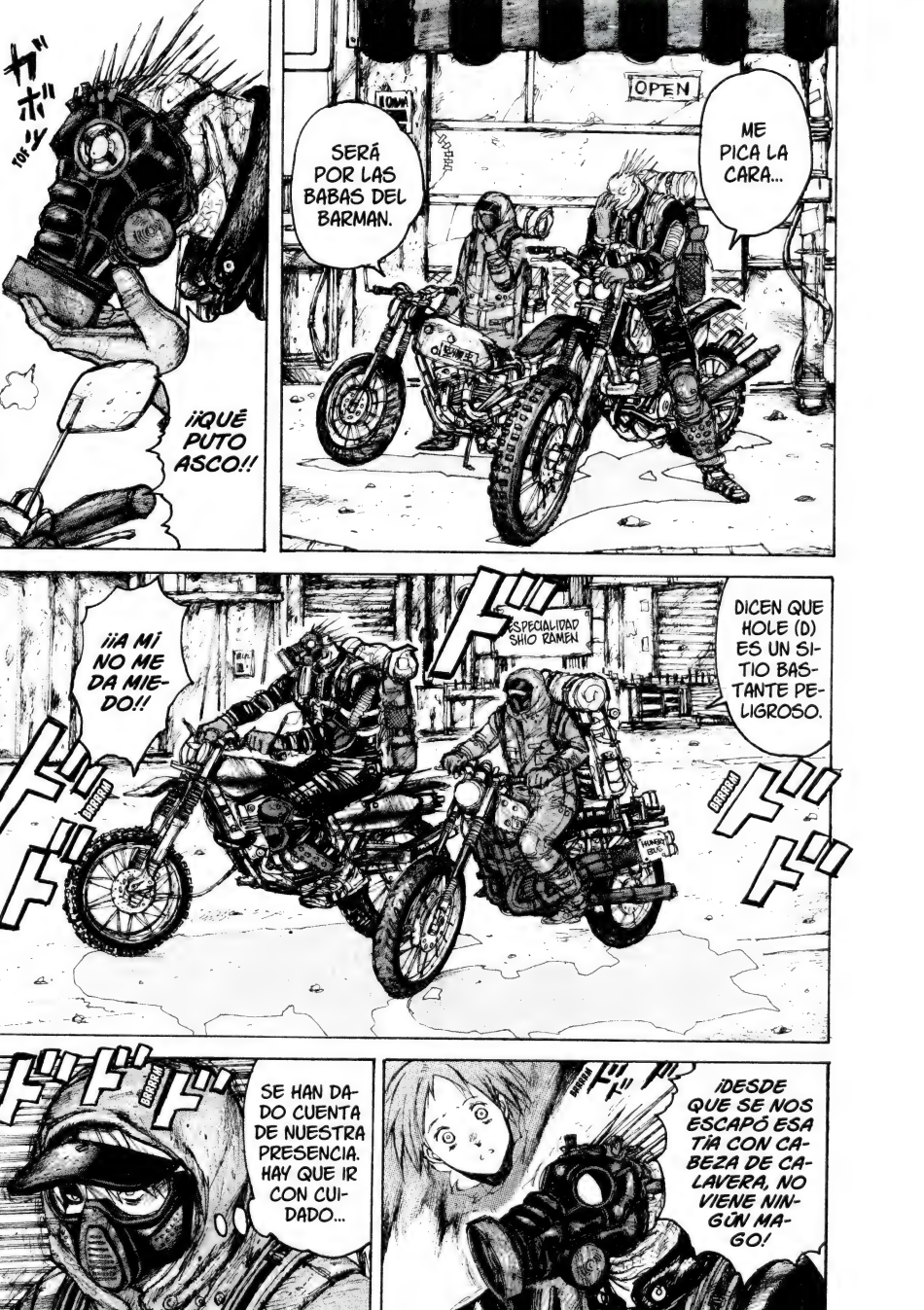
Hechizo 6

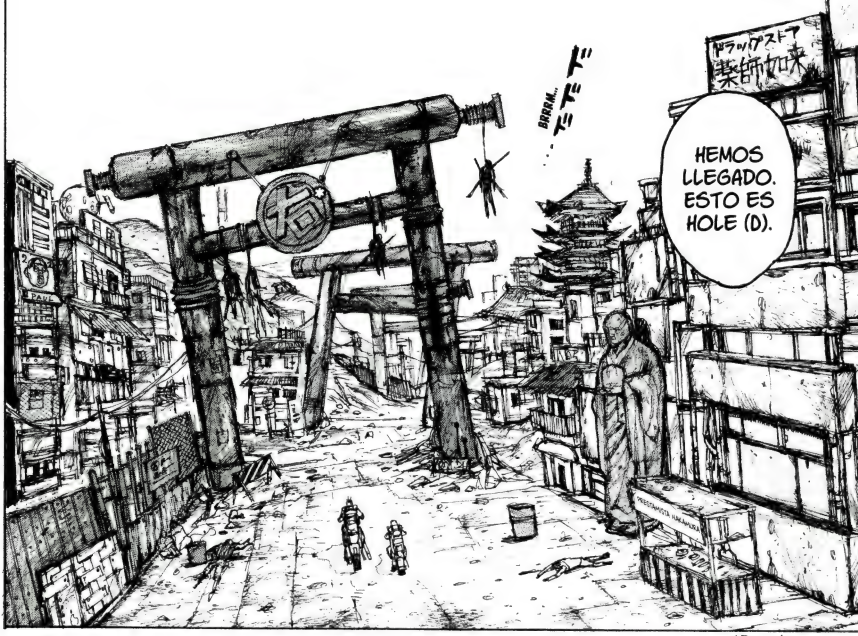
El mago de la ciudad de al lado

¡BR-RR-RR-RR!
NIKAIDÔ Y YO NOS DIRIGIMOS A "HOLE (D)"* A BUSCAR A UN MAGO DEL QUE HABÍAMOS OÍDO HABLAR.
*LÉASE "HOLE DERECHA".
HOLE (D) ES, LITERALMENTE, LA CIUDAD QUE QUEDA A LA DERECHA DE HOLE.
¿DESCANSAMOS UN POCO?
BEER
GAS
ドドドド
¡DOS CERVEZAS!
ガチャッ
CHAC

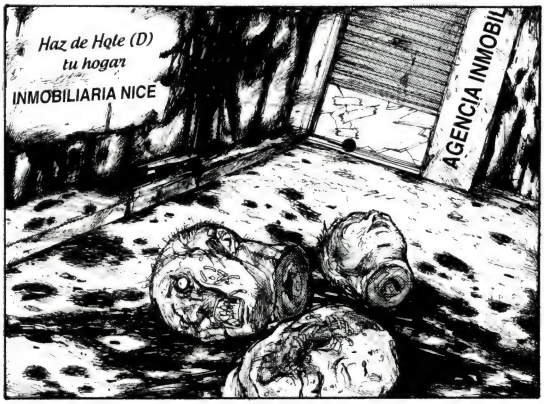
¿¡HM!? ¿QUÉ LE HA PASADO A TU CARA?
¡UAH, QUÉ ASCO!
¡¡BUENAAAT... CHÍS!!
BEER
VAMOS A HOLE (D) A BUSCAR A UN MAGO.
HACE TRES AÑOS ME USARON PARA ENTRENAR. ¿ESTÁIS DE VIAJE?
¿Y A LA TUYA, METOMENTODO?
BEER
DICEN QUE PUEDE TRANSFORMAR CARAS CON AGUJAS.
¿DE VERDAD?
¡AH, AL ACUPUNTOR, ME IMAGINO!
¡¡QUE NO SALPIQUES!!

CLARO QUE SÍ. HA ESTADO EN ESTE BAR.
ESTUVO COMIÉNDOLE LA OREJA A UNA TÍA EN LA MESA DE LA ESQUINA. LE DIJO VARIAS VECES "CONFÍA EN MÍ".
AL CABO DE UN RATO SE LA LLEVÓ A LOS BAÑOS.
CUANDO SALIÓ DE ALLÍ, LA TÍA ERA OTRA.
¡QUÉ TONTO FUI! YO TAMBIÉN QUIERO IR A HOLE (D) PARA QUE ME CAMBIE LA CARA...
...PERO ALLÍ LOS ATRACOS Y LOS FIAMBRES ESTÁN A LA ORDEN DEL DÍA.
SI LO VEIS, PEDIDLE QUE VUELVA POR AQUÍ.
SNURCH
CHOF
¡ANTES HAZ ALGO CON ESAS BABAS!

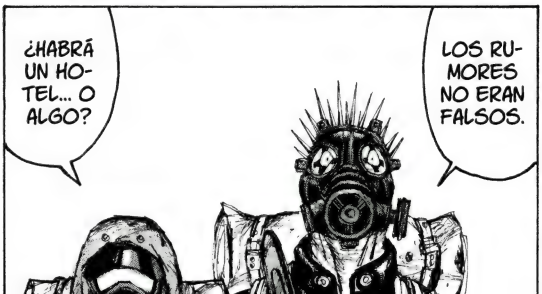

ガボッ
¡¡QUÉ PUTO ASCO!!
SERÁ POR LAS BABAS DEL BARMAN.
OPEN
ME PICA LA CARA...
¡¡A MÍ NO ME DA MIEDO!!
ESPECIALIDAD SHIO RAMEN
DICEN QUE HOLE (D) ES UN SITIO BASTANTE PELIGROSO.
SE HAN DADO CUENTA DE NUESTRA PRESENCIA. HAY QUE IR CON CUIDADO...
¡DESDE QUE SE NOS ESCAPÓ ESA TÍA CON CABEZA DE CALAVERA, NO VIENE NINGÚN MAGO!


HEMOS LLEGADO. ESTO ES HOLE (D).
BRRRR...
ドラッグストア
薬師如来

*Derecha


Haz de Hole (D) tu hogar
INMOBILIARIA NICE
AGENCIA INMOBIL

DRINKSHIN


¿HABRÁ UN HOTEL... O ALGO?
LOS RUMORES NO ERAN FALSOS.

ÓN
TIENDAS DE ALQUILER
¿PODRÍAS ALQUILARNOS UNA TIENDA?
RECEPCIÓN
TIENDAS DE ALQUILER
AL PARECER, ESTAS TIENDAS DE CAMPAÑA SON EL ÚNICO ALOJAMIENTO.
ESTAMOS BUSCANDO AL ACUPUNTOR. ¿LO CONOCES?
USAD LA NÚMERO SEIS. OS GUARDO LAS MOTOS POR 2.000 YENES...
TODOS DAN VUELTAS EN BUSCA DEL ACUPUNTOR HASTA QUE ALGÚN ATRACADOR LOS MATA.
¿TODOS LOS FORASTEROS VIENEN CON EL MISMO OBJETIVO?
¿VOSOTROS TAMBIÉN? NI IDEA DE DÓNDE ESTÁ. ¿QUÉ SE OS HA PERDIDO EN ESTE SITIO?

A LO MEJOR NOS LA ESTAMOS JUGANDO.
DA IGUAL, TENGO HAMBRE.
VOY A POR COMIDA, TÚ VIGILA EL EQUIPAJE.
6
TEN CUIDADO.
TÚ TAMBIÉN.
6
CHAMPON TESORO NACIONAL
LIBRERÍA AMOR
RRRRR!

*Excluido / **N. del T.: Postre japonés elaborado con arroz glutinoso, de textura blanda y pegajosa.

Y YO QUE QUERÍA COMER CURRI...
ガーッ
RRRRRL
SUPER BTSHAMONTEN
!
¡¡DANOS TODO LO QUE TENGAS, ROPA INCLUIDA!!
¿UN ATRACO TAN PRONTO?
BUENO, SIENDO MUJER Y ESTANDO SOLA, NO SÉ DE QUÉ ME EXTRAÑO.
¡DEJADME EN PAZ! NO TENGO DINERO.
FIU
DATE PRISA.

¡...TENDRÉ QUE PONERME SERIA!
HACE TIEMPO QUE NO LO HAGO, PERO...
VAYA... NO ME DEJÁIS MÁS REMEDIO.
ZUT
TAM
PAM
TOC.
SÚPER-BISNAMONTEN
ZUM
¡ARGH!
PUNCH

PLAS
FIUM
!!
TAS
CLANG
NIUN
¡AH!
BAM
CRAC
¡AH!
PLOF.
¡UO
FLOP

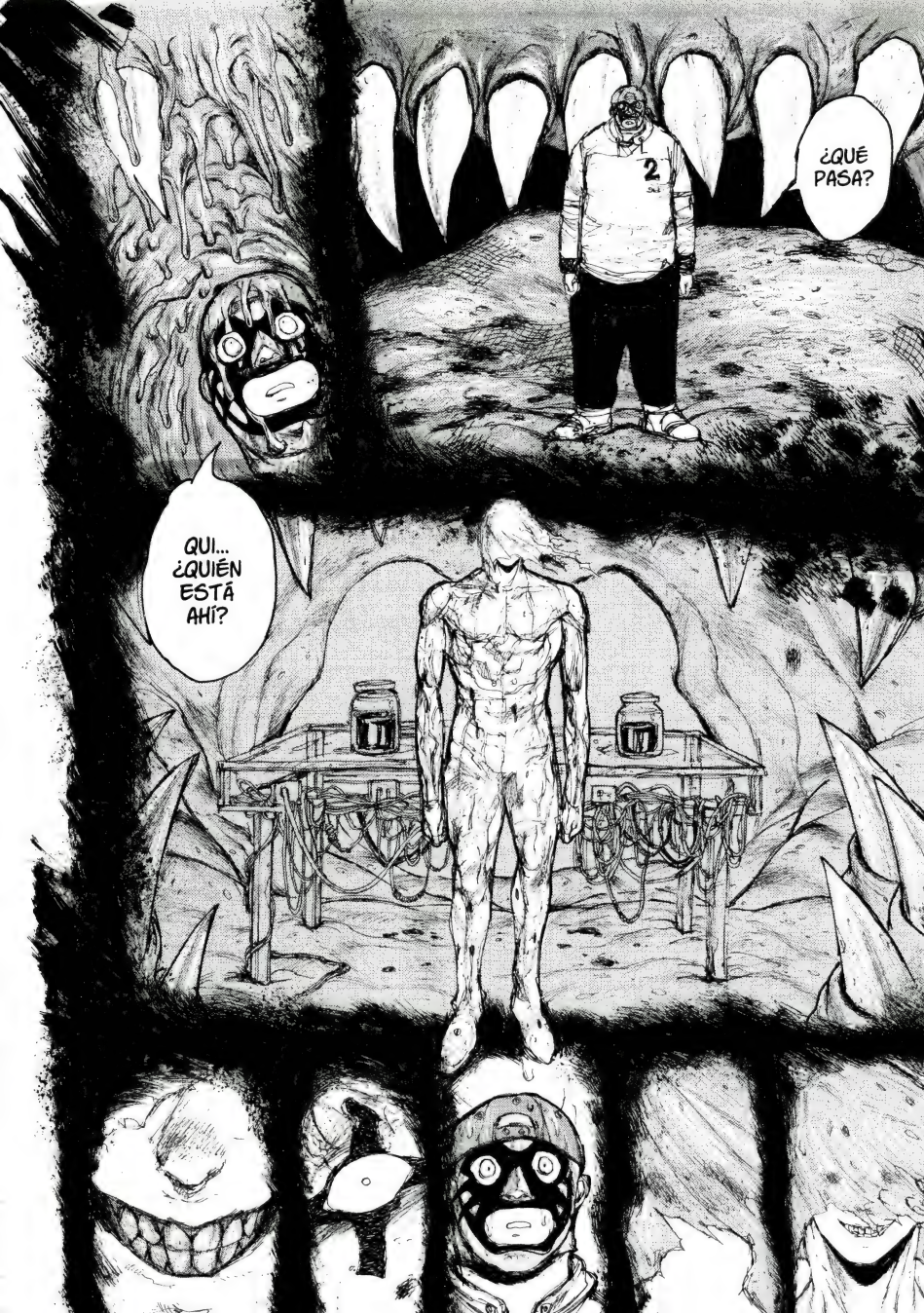
¡NO ME PISES EL OJO!
CLINC
¿¡IGH!?

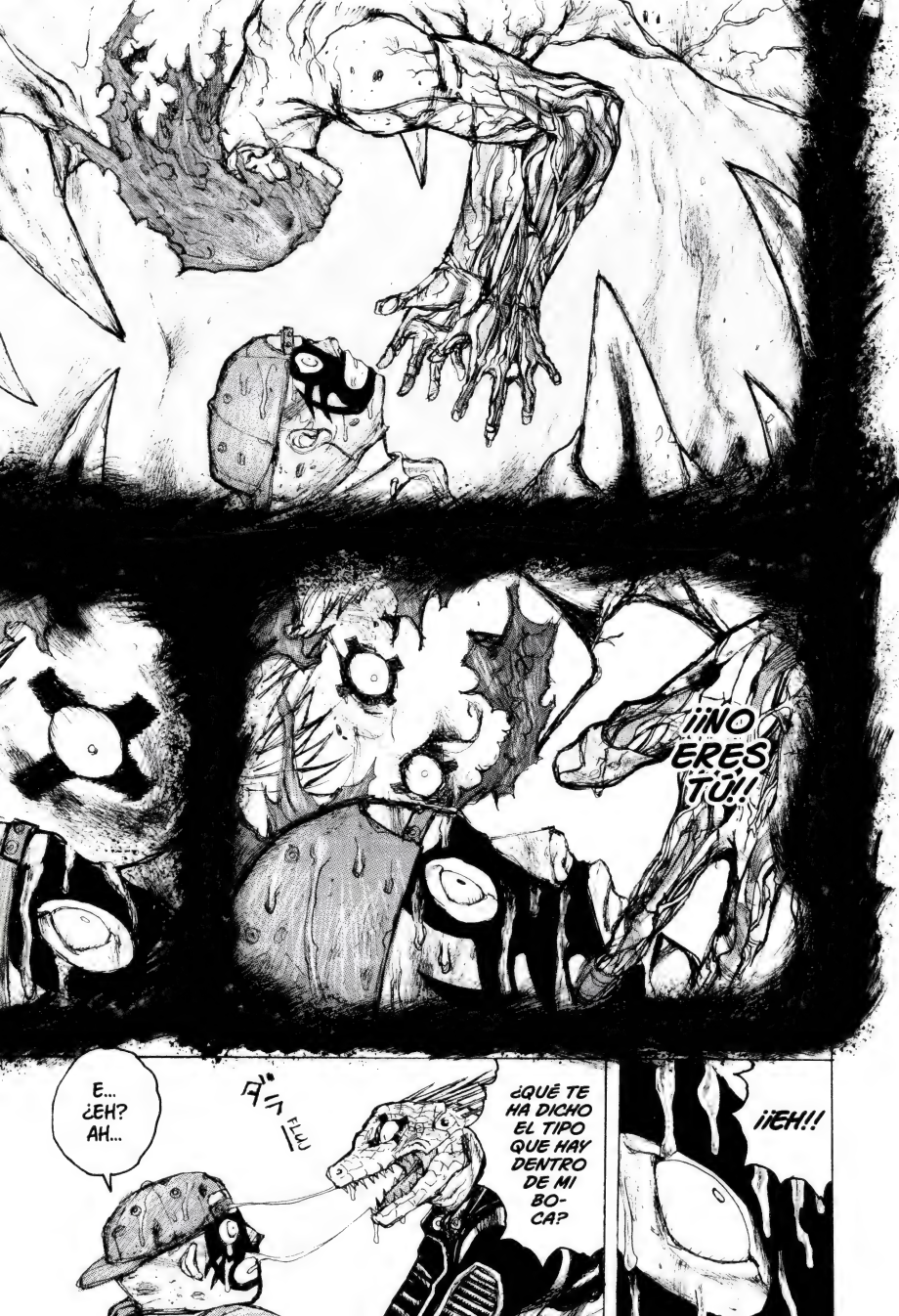
PAF
¿EL OTRO SE HA LARGADO? QUERÍA PREGUNTARLE DÓNDE ESTÁ EL ACUPUNTOR.
CHAF
AAAH... CUANDO ME PONGO SERIA, NO ME DURAN NADA.
¿QUÉ ES ESTO?
Consumicion
BAR KANNON DE LOS 1.000 BRAZOS
Valido hasta finales de diciembre
OFERTA ESPECIAL
EL FAMOSO ACUPUNTOR HA LANZADO UN HECHIZ
DOS CLIENTES MAXIMO
FLIP
¿HM?

LOS MOCHIS ESTÁN LISTOS.
PERO ESTÁ EN LA ZONA MÁS PELIGROSA DE HOLE (D). MADRE MÍA...
¡MAÑANA IREMOS A ESE BAR!
¡QUÉ RICO!
ÑUUUUG.
ROOOONC.
ES DIFÍCIL DORMIR A GUSTO EN UN SITIO ASÍ, ¿EH?
BUENAS NOCHEEES...
¡YA SE HA QUEDADO SOPA!

AL DÍA SIGUIENTE, EN EL BAR KANNON DE LOS 1.000 BRAZOS.
AGH, AFH... POR FIN HEMOS LLEGADO.
BAR
ME HE PUESTO PERDIDA DE SANGRE DE TANTAS PALIZAS.
¡PERO ¿CUÁNTOS ATRACADORES HAY EN ESTA ZONA?!
1000
¡EE-EY, TÚ!
CHUNDA
...VOY A TOMARME ALGO.
BUENO, ANTES...
BIEN, A BUSCAR AL ACUPUNTOR.

CHUNDA
¡UNA CERVEZA!
1000
¡¡AGUJAS...!!
¡¡EH, TÚ, MAGO!!
¿EH?
PAF
BUENO, TIRANDO.
¿QUÉ TAL ANDAS DE MAGIA?


¿QUÉ PASA?
QUI... ¿QUIÉN ESTÁ AHÍ?


¡¡NO ERES TÚ!!
¡¡EH!!
¿QUÉ TE HA DICHO EL TIPO QUE HAY DENTRO DE MI BOCA?
ダニ
E... ¿EH? AH...

¡¡ENTONCES PÚDRETE!!
¿AH, SÍ...?
ME HA DICHO "NO ERES TÚ"...
¡¡ME HE EQUIVOCADO OTRA VEZ!! VOY A MATARLO.
¡OH! ¿LO HAS ENCONTRADO? ¿QUÉ TAL?
¡LA MAGIA NO FUNCIONA CONMIGO!
¡¡A QUIÉN LE LLAMAS PENOSO!!
¿NO HAS VENIDO A VERME? PUEDO CAMBIARTE ESE PENOSO CARETO CON MI MAGIA.
E... ESPERA UN MOMENTO. ¿POR QUÉ QUIERES MATARME?

¡QUÉ GUAY, CAIMÁN! OJALÁ FUNCIONE.
¡AY!
HUM... DUDO QUE HAYAS VISTO UN CASO COMO ESTE...
SOY ESPECIALISTA EN CAMBIAR CARAS. POR PROBAR NO PASA NADA.
MIENTRAS TANTO... ¿QUIERES QUE TE LEA LA SUERTE?
SIEMPRE ACIERTA.
¡AAAAGH!
DENTRO DE UN RATO TENDRÁS UNA CARA HUMANA.
EL RESULTADO YA ESTÁ.
PARA MÍ NO ES PELIGROSO. COMO SOY MAGO, NADIE ME ATACA Y HE HECHO AMIGOS.
ESTÁS MUY ADAPTADO, PARA SER UN SITIO TAN PELIGROSO.

TU-TUM
TE VA A PASAR ALGO MALO POR CULPA DEL CORAZÓN...
¿¡DEL CORAZÓN!? ¿QUÉ ME ESTÁS CONTANDO?
¿ESTÁS DICIENDO QUE VOY A ENFERMAR?
ME HA SALIDO UNA INSINUACIÓN DE MUERTE.
¡TEN CUIDADO! YO SUELO ACERTAR.
¡ADIÓOOS!
¡VOLVED OTRO DÍA!
NO CREO QUE VUELVA.
ME DUELE LA CARA.
¡QUÉ DOLOR!
...

¡¡ME NOTO LA CARA RARA!!
¡PARA, NIKAIDÔ!
¿QUÉ HABRÁ QUERIDO DECIR CON LO DEL CORAZÓN?
¡QUÍTATE LA MÁSCARA Y DÉJAME VER!!
¿EN SERIO? ¿LA MAGIA DEL ACUPUNTOR HA FUNCIONADO!?
UUUH...
¡CAIMÁN! ¡TU CARA...!

¡CRIIISP!
ドキ BU-BUM
ドキ BU-BUM
¿Q-QUÉ CARA TENDRÁS?
¿¡EH!?
ズルッ GUS
O SEA, ¿QUE TE MUDA LA PIEL? ES LA PRIMERA NOTICIA QUE TENGO...
ES DECIR, QUE LA MAGIA NO HA FUNCIONADO.
SNIF
...
¡¡OH!! ¡¡ES UNA MUDA!! POR ESO ME PICABA LA PIEL.

Hechizo
extra

UN GRUPO DE MAGOS ESPERA EN FILA FRENTE A LA PUERTA IZQUIERDA.

OJALÁ LE GUSTE EL REGALO.

¡HOMBRE, PERO SI ES FUJITA!

¡ANDA! NOI.

NOI

● COSAS QUE SE SEPAN ANTES DE LA LECTURA: 1. ESTA ES UNA HISTORIA INÉDITA DE REGALO. 2. SOLO VAS A ENCONTRARLA AQUÍ. 3. MENUDA SUERTE HAS TENIDO, ¿EH?

DES-
GRACIA-
DAMEN-
TE, SÍ.
¿OTRA VEZ POR LA PUERTA IZQUIER-DA?
NOI
GRA-
CIAS.
YA, PUES BUENA SUER-TE.
NOI
PASE USTED.
¡ÑIC!
NOI
¡CÓMO ME GUS-TARÍA EN-TRAR POR LA DERE-CHA!
Y A QUIÉN NO.

¡OH! ¿ES UN REGALO?
¡MAESTRO SHIN!
NO ME LLAMES ASÍ. YO NO SOY TU MAESTRO.
NO PUEDO DECÍRSELO A NADIE.
AH... BUENO.
¿QUÉ HAY DENTRO?
SÍ, COMO VES PARA NOSOTROS ES IMPRESCINDIBLE.
EN PRIMER LUGAR, NO DEJES QUE TE TOMEN EL PELO...
¿EL REGALO ES HECHO A MANO?
ESTE AÑO QUIERO LOGRARLO COMO SEA. ¿ME DAS ALGÚN CONSEJO?

¿¡NO ESTARÁ CRUDO!?
ES SECO.
POR SUPUESTO. HE TARDADO TRES MESES EN HACERLO.
GRA... GRACIAS.
YA, MUCHO ÁNIMO.
TU-TUM, TU-TUM.
¡¡¡LOS CINCO SIGUIENTES, PASAD!!!
QUIERO FORMAR PARTE CUANTO ANTES DE LA ÉLITE QUE ENTRA POR LA DERECHA.

¡¡OH, SHIN!!
¡EY!
¿LES APETECE UN PASTEL?
CHOCOLATE, CHOCOLATE, CHOCOLATE.
CLAP
Derecha
¡¡COLOCAOS POR ORDEN!
¡¡¡¡¡H.
¡DESNUDAOS Y PONEOS ESTO!
¡¡¡¡¡H.
Izquierda

METAN LA MÁSCARA DENTRO.
NOI
DISPONEN DE UNA OLLA PARA CADA UNO.
CHUP
CHUP
¡¡MUEVEOS!!
¡ZAS!
¡FUOOOM!
¡SPLASH!
IIIIIH.

ELIJAN LOS INGREDIENTES QUE MÁS LES PLAZCAN.

OJOS

MURCIÉLAGOS

HUEVOS MISTERIOSOS

PERLAS

ESTE DE AQUÍ ME GUSTA.

SHIN, TE RECOMIENDO QUE PRUEBES ESTA JOYA.

UF.

ジュウウウ FSSSSS

ドロキッ PUOTCH

ゴトン CLONC

ゴトン CLONC

グッ CHUP グッ CHUP
¡BIEN, 666 GRADOS!
¡CHOF, CHOF!
CHUP, CHUP.
HMPF.
¡SI LE GUSTA EL REGALO, TRANSFORMARÁ ESTE LÍQUIDO EN ESO!
ガチャン CLANC
CHOP ゴト ゴト CHOP
116
117

FUUM
BLOP
BLOP
¡UUUH!
NO VEO NADA.
118
¡UUUH!
¡¡QUE-DAOS QUIE-TOS!!
116
117
118
CLAC
CLAC

ADE-
LANTE,
ENTRE
EN LA
CARPA.
¡TÚ
PRI-
MERO,
SHIN!
ALLÁ
VOY.
GLOP
¡TAC!
¡TOC!
¡TOC!
FLAS
!
¡ACÉPTE-
LO, POR
FAVOR!
118
¡AHÍ
ESTÁ-
AA!
118

TAM
PAC.
!!
POR FAVOR... ¡CONCÉDAME UNA MÁSCARA DE VERDAD!
118
¡ES UN SURTIDO DE HADAS MOMIFICADAS!

FRIS, FRIS.
¡GLEJ!
GLUP, GLUP.
¡CHAF!
TU NIVEL DE MAGO ES TAN PÉSIMO, QUE NI CON SOBORNOS.
¡BUM!
ドカーン
TU-TUM
SI LE GUSTA EL SOBORNO, ME HARÁ UNA MÁSCARA.
SI NO...
ピッ

QUE TE PONGAN UNA FLOR ES LA PRUEBA DE QUE LA MÁSCARA ESTÁ BIEN HECHA.
BOING びよよーん
¡LA NUEVA MÁSCARA TE QUEDA ESTUPENDA!
TÚ PARECES IDIOTA.
SALIDA
¡¡SHIN!!
NO1
POR CIERTO, ¿CÓMO LE HABRÁ IDO A FUJITA?
A LO MEJOR ES POR EL REFRÁN "EL DIABLO ES MAESTRO EN TODAS LAS ARTES".
¿POR QUÉ LOS DEMONIOS SON TAN BUENOS HACIENDO MÁSCARAS?
COSA QUE HEMOS APRENDIDO: POBRE FUJITA...

PUBLICADO ORIGINALMENTE EN:

Ikki núm. 1, suplemento especial de la revista *Shûkan Big Comic Spirit* (30 de diciembre de 2000)
Ikki núm. 2, suplemento especial de la revista *Shûkan Big Comic Spirit* (28 de febrero de 2001)
Ikki núm. 3, suplemento especial de la revista *Shûkan Big Comic Spirit* (30 de abril de 2001)
Ikki núm. 4, suplemento especial de la revista *Shûkan Big Comic Spirit* (30 de junio de 2001)
Ikki núm. 5, suplemento especial de la revista *Shûkan Big Comic Spirit* (31 de agosto de 2001)
Ikki núm. 6, suplemento especial de la revista *Shûkan Big Comic Spirit* (1 de noviembre de 2001)

COSAS QUE HEMOS APRENDIDO EN ESTE PRIMER TOMO:

① A Caimán le gustan las *gyôzas*.

② Caimán trabaja a tiempo parcial.

③ Caimán sueña.

④ En Hole hay una tienda de fotografía.

⑤ Caimán sabe jugar a las cartas *hanafuda*.

⑥ Los magos también comen platos franceses.

⑦ Caimán muda de piel.

⑧ La divisa corriente en Hole es el yen.

COSAS QUE CONOCEREMOS EN EL TOMO 2:

Esas todavía yacen... En medio del caos.

Esas todavía son... ¡Fango y limo!*

*N. del T.: *Doro* y *hedoro* significan "barro, lodo, cieno".

Dorohedoro núm. 1

Edita ECC Ediciones.
Aragó, 466, entlo. 08013 Barcelona.

DOROHEDORO 1 by Q-HAYASHIDA
©2002 Q-HAYASHIDA
All rights reserved.
Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.
Spanish translation rights arranged with SHOGAKUKAN through The Kashima Agency.

Traducción: Gabriel Álvarez Martínez.

DIRECCIÓN
Presidente: Daniel Navarro.
Director general: Beni Vázquez.
Director de publicaciones: Jaime Rodríguez.

EDICIÓN
Director editorial: Francisco Calderón.
Editores: Gustavo Martínez, Sira Guarido, David Fernández.
Editores adjuntos: Marc Viaplana, Sandra Solorzano, Carlota Rodríguez.
Jefe de cierre: David Carro.
Diseñadores gráficos: Isaac Romana, Jordi Vázquez, Ismene Grande, Esteban Carmona, Juli Cases.
Realización técnica: Estudio NoDo.
Correctoras: Gabriela Miciulevicius, Ivonne Bonsfills.
Control de calidad: Sandra Velencoso, Merche Bermúdez.

OPERACIONES Y SISTEMAS
Directora de operaciones y sistemas: Noemí Faraco.
Administración: Maica Espílez, Marc Terricabras.
Directora de marketing: Paloma Joga.
Prensa y comunicación: Bruno Lorenzo.
Responsable de logística: Cristóbal Pino.
Comerciales de tiendas de cómic: Ximo Hernández, Elena Cabrera, Eva Faraco.
Comercial de librerías generalistas: Alex Trilles.

Impreso en España por: Villena Artes Gráficas
DL B 30234-2017
ISBN: 978-84-17316-47-1
Fecha de edición: **Febrero 2018**

Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático, ni está permitida su transmisión en cualquier forma o cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros medios, sin el permiso previo y por escrito del editor. Las infracciones se perseguirán según la ley.

MÁS INFORMACIÓN SOBRE ESTE CÓMIC Y TODAS NUESTRAS PUBLICACIONES EN:

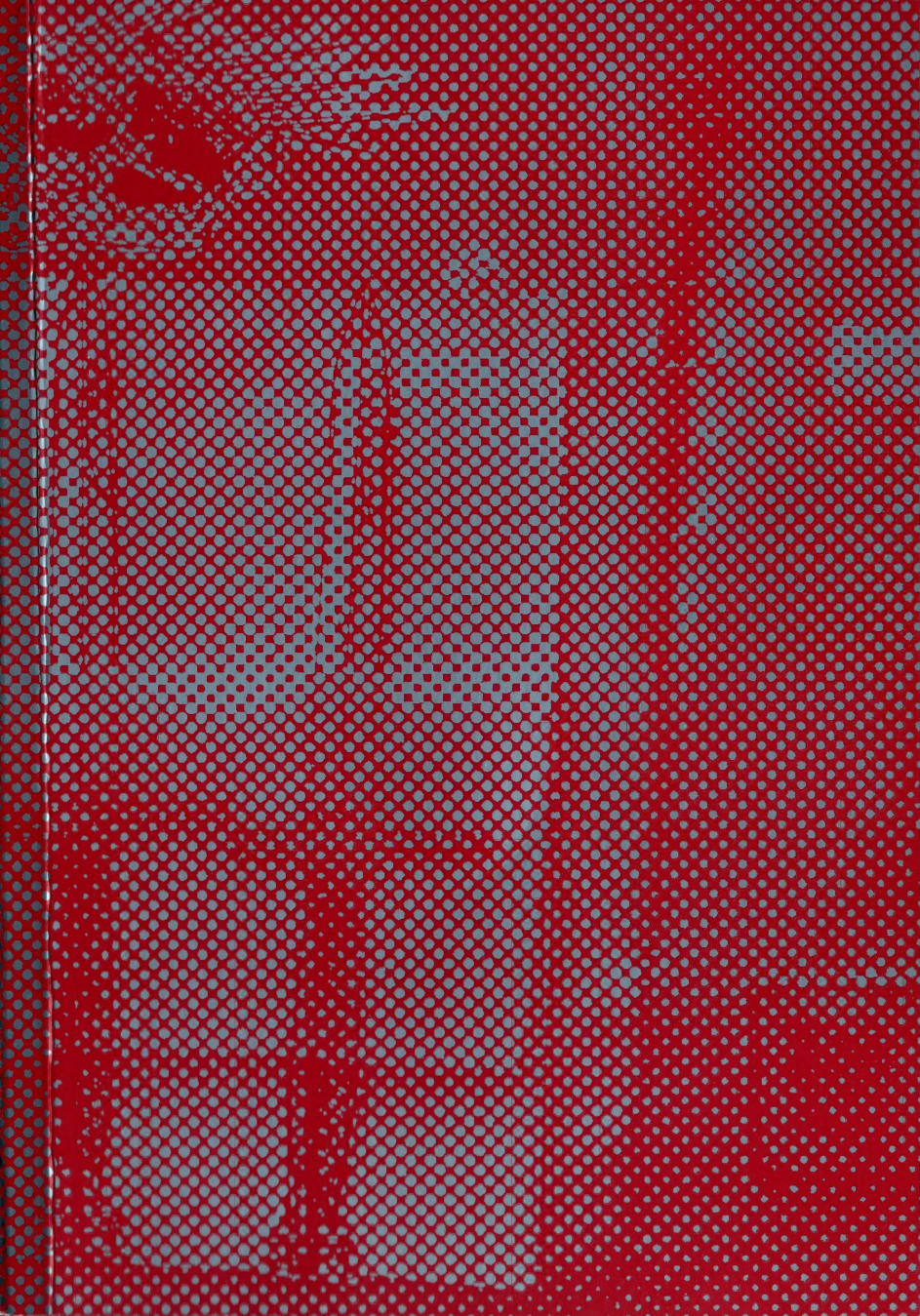
WWW.ECCCOMICS.COM
WWW.ECCLIBROS.COM
WWW.ECCEDICIONES.COM

Si deseas adquirir nuestros cómics y no los encuentras, puedes hacerlo en:
WWW.TIENDASCOSMIC.COM

SÍGUENOS EN:

facebook.com/ECCEdiciones
twitter.com/eccediciones
instagram.com/eccediciones
ECCEdiciones
CanalECCEdiciones

Si tienes una librería y quieres disponer de nuestros títulos, envíanos un e-mail a comercial@eccediciones.com o llama al 93 252 20 28.



Original cover design: Sekine Shinichi Seisaku Shitsu

9788417316471
170 páginas
9,95 €

En Hole, una ciudad usada por los magos como campo de entrenamiento, Caimán aprovecha los ratos libres para intentar encontrar a alguien que le dé una respuesta sobre quién es el individuo que hay dentro de sus fauces y por qué su cabeza tiene forma de reptil. Lo acompaña en sus andanzas Nikaidô, la dueña de un local (el Hungry Bug) donde cocina las *gyôzas* que tanto le gustan a Caimán. Mientras tanto, en el mundo de los magos, En prepara a su estrafalaria cuadrilla para vengar la muerte de Matsumura. Poco a poco iremos conociendo detalles de este bizarro y salvaje universo poblado por elementos de toda calaña.

www.ecccomics.com